

第一九六三次会议

一九七一年十月十二日星期二下午三时纽约

主席：亚当·马利克先生(印度尼西亚)

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. 策格先生(埃塞俄比亚)：主席先生，向你表示埃塞俄比亚政府特别满意你当选来主持第二十六届大会是我最快乐的责任。因为我们完全相信你十分胜任你目前的工作并且也留意到印度尼西亚继续在国际社会中担当建设性的任务，所以请你放心，我们代表团将竭尽棉薄遵照你的旨意，协助你在这一崇高的职务上卓有成效地执行各项繁重职责。

2. 第二十五届大会同本届大会一样的欣幸；在那特别忙碌的二十五周年纪念会议期间，富有学识的前任，挪威的汉布罗大使，胜任地主持了它。对于汉布罗大使，我要以最简单的词句，无比谦卑地表示埃塞俄比亚代表团衷心的感激；谢谢你出色地完成了这件工作。

3. 我们都知道，今年是联合国秘书长吴丹无私地和献身地任职的第十个年头。在加强联合国方面，特别是在过去十年中加强秘书长的作为仆仆风尘的和平使节的任务方面，吴丹的多方面的成就显然必须留待这个时期的历史学家们去作详尽的记载。但是，为了他对联合国以及通过联合国对更大的人类社会所作的忠贞的服务，我仍然不能不表示我国政府深深的感激。

4. 我国政府欢迎巴林、不丹、阿曼和卡塔尔成为联合国会员国。当祝贺这些国家的代表因为他们各自的国家在这日益扩大的国际大家庭中成为正式成员

的时候，我们愿意表示我们的信心和希望，就是他们为了解决共同问题而提出的新主张和不同的方法将进一步加强本组织。

5. 谈到联合国的成员问题，我必须申明，我国政府对我们的大会把中华人民共和国政府的代表排斥在外一事继续感到关切。我们坚决相信，没有中华人民共和国代表的积极参加，世界问题中悬而未决的和最基本的问题诸如裁军和国际安全是不能得到解决的。基于这种信念，十年来我国政府一贯在这个讲台上发出呼吁，要求有一种现实感和真正的政治家风度以纠正一桩我们认为是拖延得过分长久的错事。出于这一信念，我们历来都是投票赞成恢复中华人民共和国在联合国的合法权利的。然而，同一个项目仍然出现在本届大会的议程上〔项目 93〕——我们希望这是最后一次。

6. 我表示这一乐观的希望是基于如下的事实，即现实主义和政治家风度终于在近几个月中在若干方面显示了出来。情况既然如此，我必须仅限于以一种有所约束的方式来重申我们的一贯要求。

7. 因此，首先是在纠正过去的非正义行为方面不得再事拖延。

8. 第二，不应当继续设置障碍，阻挠中华人民共和国政府作为全体中国人民的唯一代表在联合国内恢复其合法权利。

9. 除了一些悲剧性的例外，去年与今年大会之间对世界社会来说是一个合理地平静而有成果的时期。

10. 关于成绩方面，我国政府衷心地欢迎一些积极的发展。各强国集团之间的继续和缓状态、关于柏林的初步协定、^①面对目前现实而切合实际地重订国

^①四方柏林协定，一九七一年九月三日在柏林签订。

家政策、同意一项禁止生物武器条约的内容，便是这些积极发展中的少数几项。在目前一般性辩论期间，两个超级大国及一些小国家的代表进一步承诺要改善一般世界形势，我们为此也受到鼓励。

11. 另一方面，东南亚局势依然如故；中东的火山看起来是沉寂无事；南非的种族主义压迫日益扩张其凶焰；殖民主义在非洲还在固守其最后一道壕沟；日内瓦的裁军谈判缺乏值得赞赏的进展；以及最近在印度次大陆的人类悲剧；这些当然都是我们面临的共同的和急迫的问题中的若干问题；国际社会仍然必须急切地关心这些问题，而且我们所有的人都必须加倍努力促使这些问题受到遏制并得到最后解决。

12. 有一个事实，就是我所谈到的问题或者世界上的种种其他方面的问题，没有一个可以说成是能够借助任何灵丹妙方而药到病除的。但是，我们也并非在所有的问题上都是赤手空拳，平地起家的。

13. 具体地说，让我举出急迫的中东问题来作为一个例子。

14. 第一，我们有安全理事会第 242(1967) 号决议；它为在世界上这个长期有麻烦的地区达到纯正和持久的和平奠定了宽广的基础。

15. 第二，秘书长迅速地倡议要履行那个决议并且他的私人代表，雅林大使，也热心地继续谋求决议的真正实施。

16. 第三，达成了—个暂时的停火，有关各方也都仁慈为怀地在事实上遵守这个停火。

17. 第四，去年六月在亚的斯亚贝巴召开的非洲统一组织国家和政府首脑会议已经组成了一个包括十个国家元首，包括我们伟大的君主海尔·塞拉西一世皇帝陛下——的委员会去寻求一套具体办法，以便在那个世界文明的十字路口实现持久和平。那个委员会自从成立以来，经过认真深入的商榷而产生了一个小组委员会，并且将立刻访问有关国家的首都。

18. 同时，自从初步停火以来，有关方面已经表现出相当大的克制精神，不使原来的紧张局势更趋严重。从我们所收集的资料来看，听不到枪声的情形是更其经常的了。结果是不可估计的生命和财产得免于

战火的浩劫。我们赞赏这些积极发展的好处，我们也热烈希望它们将最后导致在这个地区奠定持久的和平。

19. 尽管在解决一般国际社会所面临的某些问题方面取得了一些进展，但流行在南部非洲的那些问题却继续在恶化。在世界那个地区，殖民种族主义的少数政权继续无耻地抗拒世界舆论，他们的方法就是加深压制与压迫受到他们奴役的千百万人民。

20. 为了推进他们的恶毒目标，也就是把他们死抱着不放的那种社会和政治的时代错误的霸权统治保持下去，非洲南部的殖民种族主义的少数政权正在加强他们内部的密切勾结，妄想阻挠长期来受到压制并被剥夺掉自决与独立权利的人民不可避免地走向自由。我无须细说那些继续被里斯本-索尔兹伯里-比勒陀利亚轴心集团所藐视的许多联合国决定，因为这些都是人所周知的，并且也都已在别处被不辞辛劳地记载在案的。在这一点上我只想强调，表示我国政府对—种爆炸性危险的深切和严重的关注，即联合国未能采取行动去反对那种正以种族隔离和殖民主义的名义推行的不正义行为，特别是那些与主宰南部非洲的冥顽不灵的政权保持密切的政治与经济关系的会员国也未能有所行动，这种无所作为所包含的爆炸性危险。

21. 人们普遍认为，在联合国的努力取得了显著成绩的领域中，非殖民化算是最有意义的。然而，这一现象仍未降临于非洲南部的被压制的人民。所以会有这种情形的原因就在于国际社会对于他们水深火热的处境未曾伸—援手，或者，也许仍未表现出足够的意愿与决心，要迅速果断地采取行动，促使他们得以实现他们的合法愿望；生死不论，他们都要做自由的男女。对于非洲南部的殖民地人民来说，联合国宪章和其他宣言里庄严申明的原则都仍然是未予兑现的许诺，这是由于主宰那一地区的殖民种族政权无情地推行不可理喻、一意孤行的政策所致。

22. 关于非洲南部的悲剧，今年一个有意义的发展是国际法院关于纳米比亚的咨询意见。^②关于纳米

^②南非不顾安全理事会第 276 (1970) 号决议继续留驻纳米比亚(西南非洲)对各国法律后果，咨询意见，《一九七一年国际法院裁决集》，第 16 页。

比亚案，我国与其他国家合作在这场有关纳米比亚的法律斗争中所起的作用是业已记录在案的，我不想对此多费唇舌。我只想说一点，就是我国政府对于国际法院就安全理事会第 284(1970)号决议中的要求所作的回答表示满意。

23. 国际法院关于南非在纳米比亚非法存在的咨询意见是这样的清楚与毫不含糊，不知道由联合国这一负责机构作出的决定，还要被延搁到何年何月才得以付诸实施？

24. 现在就是关键的时刻。是安全理事会根据宪章采取适当的措施去履行它自己的决定呢，还是对于受压迫的纳米比亚人的事业不予理会呢？

25. 到底国际社会，特别是安全理事会的常任理事国，会继续多长时间以一种无可奈何的默认态度去对待那些想把受压迫的非洲人民置于死地的殖民主义分子和种族主义分子所推行的阴谋诡计呢？

26. 是和平呢，还是非洲南部发生一场种族之间的血战？这一具有各种严重含义的选择，在很大程度上可能取决于对于我所提出的上述简单问题的回答。

27. 在另外一个领域中，今天人类面临的最不安的问题之一是发展中国家与发达国家之间日益增长的差距。就象卓越的墨西哥总统在十月五日向大会致词时简略地说到的：

“世界上是不会有和平的，直到各国之间的经济关系有一个基本上的重新组织。今天，原子战争的威胁是象富国与穷国之间越来越不平等的现象所具有的威胁一样的严重。”〔第一九五二次会议，第 27 段。〕

28. 第二十五届大会所通过的联合国第二个发展十年国际发展战略〔第 2626 (XXV)号决议〕或许是我们手中处理这个问题的最佳工具。所剩下的是将其付诸实施的问题。在这方面，发达国家担任了一个独一无二的和重要的角色。除非这些富足的工业国家鼓励和帮助穷国加速它们的经济的发展，否则后者在应付它们的人民的发展需要方面无疑会继续遇到严重的困难。

29. 不妨这么说，如果只因为第一个发展十年的

缺点在一定程度上使我们在对待第二个发展十年的态度上更其讲究实效的话，那么前者毕竟不是个完全的失败。因此我们热切希望，有了这些认识，将要召开的七十七国集团会议与联合国贸易和发展会议〔贸发会议〕的第三届会议提出一些具体的与有活力的建议，其目的为便于把国际发展战略付诸实施。

30. 我想现在谈谈另一个题目，它使得国际社会内产生一种合法的希望，这是因为一年前大会通过了一个关于利用和探测海底资源的原则宣言。^⑤

31. 在某些基本的需要方面，人越来越要依靠海洋的生物资源。在本世纪之中，由于科学技术方面的惊人成就，利用与探测丰富的海洋资源已经成为战胜先前是由地球表面提供的各种物产的严重缺乏的一种手段。

32. 况且，世界人口的爆炸性增长已成了要求最大限度地利用自然界提供的一切资源以便提高人类生活水平的一个重要因素。在这方面，大会上届会议定下了一条基本原则，宣布海底是人类共同财产，因此任何国家都不得对那一区域的任何部分行使主权。

33. 因此，怀着合理的希望，我国政府期望将在一九七三年召开的海洋法会议达到下列结果。

34. 第一，我们希望这个会议摒弃那种以“先到先得”为基础的不良惯例而建立一个强有力的国际机构，以保证公允地和合理地分配从开发海洋所得到的福利；同时，也要考虑到发展中国家的利益和需要以及内陆国家与海湾国家的特殊情况。第二，会议应当找到一个解决海洋环境污染这个紧急问题的办法。最后，会议应当结束掉与海洋法有关的若干问题，这些问题一些外交会议到目前为止还无法解决。

35. 因此，我已经在我的发言中向本届大会申述了我国政府及其代表团考虑到的若干主要的当务之急。

36. 我们也注意到目前整个人类所面临的一些问题是异常大的。但是，有了联合国全体会员国的政

^⑤关于国家管辖范围以外海床洋底及其底土的原则宣言 (第 2749(XXV)号决议)。

治意愿与决心，我们深信这些问题并不是不可解决的。因此，为了正义、国际和谐和全人类的幸福生活，我们要求大家一致奋起去迎接向联合国的权威提出的较小的挑战，而与此同时，我们要努力克服那些更加复杂的挑战。作出一个开端就等于是采取行动，而我们必须要做的乃是再度开始走上这条为我们的由来已久的问题求得解决办法的艰难的途径。

37. **巴舍夫先生**(保加利亚)：主席先生，我谨代表保加利亚人民共和国代表团，最热烈地祝贺你当选为联合国第二十六届大会的主席。

38. 我想借着这个机会热烈地向联合国秘书长吴丹致敬，他十年来在联合国的最高职位上服务。在这个整个时间当中，为了加强联合国的威望，他贡献了他的精力与他的才能，并且表现出他对下述一点有着不可动摇的信心，即联合国能够在实现人与人之间的和平与合作的未来这一人类的最高愿望方面发挥作用。

39. 我们用这样的话语来重申我们对秘书长的深切的敬意，绝对没有要向秘书长告别的意思。我们希望相信他的权威与经验将继续为国际社会服务。

40. 联合国里的辩论反映出许多国家参与的国际政治的积极与消极的变化，它们关系着全世界各国人民都期望予以解决的各项重大问题。

41. 所以我认为我们可以这么说，在某些地区一般性辩论被认为是积极演变的标志，它在今年给我们带来了缓和之风及国际政治气候的改善。今天上午我们听到的关于尼克松总统要访问苏联的重要消息，难道不就是又一个这样的标志吗？

42. 同时，辩论表明了对一个事实的关心，就是这个过程的活力与它在世界上的反响仍是缓慢与不定的。

43. 因此，国际安全问题以及依照目前世界政治的现实解决这些问题的方式方法在辩论中居于主导地位，也就是很自然的事了。有人已经以最急迫的心情表示出一种愿望，要求从一般原则与政治哲学的声明转到旨在改善国际形势的具体措施。有些重要的问题与冲突使得人类停留在一种紧张和惊恐的状态中，国

际社会急于要找到一个解决这些问题与冲突的方案的心愿已经是空前地明确果断，因为这些冲突实在是为数太多了。印度支那的军事活动仍在继续。中东的危险局势随时都可能引起一次新的爆炸。在世界上其他地区，特别是在东地中海、非洲与拉丁美洲，对于别国内政的公开干涉或准备进行干涉的事件是越来越多了。

44. 在越南、柬埔寨及老挝的侵略战争仍在猛烈地进行着。正当本届会议在九月二十一日开幕之际，美国飞机对越南民主共和国进行了在过去三年中最厉害的轰炸。正是这些侵略行动，而不是官方的宣言，表明了美国的真正目的是要通过直接侵略与越南化而继续它在印度支那的战争，这一番加倍的军事努力，其目的当然是和一九五四年美国国家安全会议所规定的目的是一样的：“美国的政策在于寻求军事的胜利。”今天，这个目的比起那个时候更加无法达到了，美国没有力量摧垮越南及印度支那其他国家的英雄人民的反抗外国侵略的战斗意志和能力。最近的美国侵略行动只能导致它在东南亚的政治和军事战略的一次新的失败，导致对于华盛顿政府的一次新的信任危机，特别是就美国人民及其年青一代而言，他们为了他们领导人的政策已付出了惨痛的代价。

45. 决定美国政策的战略家们要寻找一条出路，但是他们却不是去向应该找得到出路的现实去找：从印度支那撤出全部美军。所以，美国的领导人便是在亚洲，特别是在远东，寻找新的可能性，以支持他们在印度支那的军事努力和支持他们在国内及在联合国的政治目的。当美国紧跟在西贡的所谓选举及加强在越南的军事行动之后，竭力要在联合国大会里保住台湾的席位的时候，华盛顿眼见尼克松总统的顾问就在这当儿再度访问了中国，便毫不掩饰它的踌躇满志的心情。美国政府特别赞赏的，就是这次到中华人民共和国去的新使命将会有助于把国内舆论的注意力从反对越南战争的新的表现和新的示威转移开去。

46. 只要美国在东南亚继续进行干涉，受到社会主义国家支持的越南人民将会继续沉重地打击侵略者。同时，它继续要竭尽一切努力为这场冲突寻求一个公正的和现实的政治解决办法。越南南方共和临时革命政府最近的建议提出了一项建立印度支那和平的新

的建设性方案。这些受到越南民主共和国政府支持以及全世界都怀着满意和希望的心情予以欢迎的建议，为巴黎和谈带来了新的前景，也为政治解决带来了新的前景，这个政治解决会考虑到所有有关国家的利益与感情。令人遗憾的是，美国政府居然通过它在巴黎的一味阻挠破坏，又通过它在印度支那的行动，而继续加深这场冲突，并且使一切争取政治解决以消弭危机的努力都注定要归于失败。

47. 中东的形势已经超越了可以容忍的限度，这是与旨在消除以色列侵略后果的和平努力的正常和有效的发展不能相容的。一九六七年的军事侵略目前仍在占领和政治侵略的幌子下继续着，使得安全理事会的决定无法实施已达四年之久。以色列政府要完全承担造成当前局势的责任。

48. 在中东，我们也面临着两种相反的趋势。一方面，阿拉伯各国政府愿意接受这场危机的政治解决而不论是谁倡议的。另一方面，以色列只求保持它的侵略果实而反对任何公正地解决这场冲突的办法。

49. 以色列的这种政策越来越遭到世界舆论的反对，世界舆论认为这种政策是不可容忍地藐视国际法和正义的最基本的原则。

50. 以色列完全觉察到这种情况并且想要把它对旨在恢复中东和平与安全的一切措施的反对态度掩盖起来。以色列外交部长在大会〔第一九四六次会议〕所作的发言就是这种态度的一个新证明。埃班先生慷慨地说，有好几条道路通向和平；但是，以色列外长所暗示的道路通向什么地方去呢？通向使侵略的后果得以非法地固定下来，以及因此而通向新的冲突和新的战争。只有真正通向和平与稳定的道路没有被他注意到：我心中想的就是完全实施安全理事会第242（1967）号决议及其主要条款，即以以色列军队从被占的阿拉伯领土撤出。

51. 另一方面，阿拉伯国家特别是埃及的建设性立场已经创造了有利的条件，可以在完全实施安全理事会决议的基础上求得中东危机的政治解决。埃及政府已经宣布，它愿意同以色列在此基础上缔结和平条约，这就可以结束埃及和以色列的冲突，同时也可维护各国人民的利益，包括以色列与巴勒斯坦人民的利益。

52. 里亚德先生的发言〔第一九五四次会议〕确认了这一立场，他重申埃及愿意接受一个以所有有关国家的相互安全为基础的合乎正义的解决办法。但是，以色列并不放弃它的危险的扩张主义目标。在这种情形下就需要有决定性的国际行动。只有安理会的四个大国采取协调一致的主动行动，才能为和平解决阿拉伯东方危机铺平道路。单独一国的孤立行动只能鼓励以色列的不妥协态度。

53. 朝鲜半岛的形势也仍然是使人关心的事。美国军队二十多年来留在南朝鲜已经妨碍一个分裂的国家和平地达到重新统一。尤其严重的是，这种外来干涉是在联合国的旗帜下进行的。世界这个地区形势的正常化要求撤出所有的外国军队，也要求结束对朝鲜人民的内部事务的任何干涉。出席这个会议的大多数国家都知道这一点，因此有几个国家采取的立场不免使我们感到吃惊，它们的立场使得强行决定延缓讨论这一问题成为可能。假如现在没有外国军队妨碍朝鲜人自行取得协议及达到他们国家的和平民主的统一，那么，那些反对把美军撤出南朝鲜和解散联合国韩国统一复兴委员会的问题列入本届大会议程的国家提出的理由就会更有分量。

54. 那就正是朝鲜民主主义人民共和国最近建议中的目标。如果这些建议得以实现，就能造成有利的条件以便终止世界的这一地区的一种人为地建立和助长起来的状态。

55. 尽管大会的纪念会议通过了决议和庄严的文件，把殖民主义称为罪行并要求立刻彻底清除殖民制度，但殖民问题的解决仍然没有前进一步。相反地，我们眼见着殖民主义和种族主义政权在非洲南部加倍地活动着。那些政权加强他们的活动以反对非洲民族解放运动。他们对几内亚、赞比亚和塞内加尔干下了侵略的行为。种族主义的南非共和国政府已经发动了一场大规模的外交攻势，目的是破坏独立的非洲国家的团结及颠覆整个非洲的解放斗争。出现这种情况的责任在于那些北约国家，它们不但经常在精神和物质上支持非洲的殖民政权，而且甚至加强了它们的援助。它们公然支持与鼓励非洲的殖民主义与新殖民主义。最明显的证明可见于联合王国与索尔兹伯里

的种族主义政权举行的会谈、英国武器出售给南非共和国以及北约组织的里斯本会议。^④

56. 非洲的这种形势也要求加强国际行动去帮助非洲人民的正义斗争以彻底清除殖民主义。

57. 裁军问题是当今最重要的问题中的最大问题。几乎经常是大会一致通过的许多决议，证明了世界人民对于有可能导致裁军的努力所寄予的希望。关于裁军的各个不同方面的冗长辩论中所取得的某些成果，其积极的影响是普遍得到承认的。我们也欢迎日内瓦裁军委员会会议的最新进展：禁止细菌(生物)及毒素武器的发展、生产及储存以及销毁这类武器的公约草案[A/8457-DC/234, 附件A]。可以肯定的是，大会不会不赞成这第一个真正的裁军措施，并且这新的公约会很快地成为国际法，其目的是消除最可怕的大规模毁灭性武器之一。

58. 同时，我们想表示我们希望这个公约的通过会使我们更接近于同意禁止化学武器的生产。

59. 每当辩论裁军问题时大家都责无旁贷地应当注意，这方面的成果跟军备所引起的极大的危险相比起来仍属瞠乎其后者。据实说来，十分严重的核裁军问题仍然处于停滞状态；全面彻底裁军仍在原地踏步；军备竞赛继续加速进行，而杀人武器的储存仍是有增无已。

60. 主要是由于社会主义国家的努力，在核裁军方面达到了决不可忽视的结果，特别是在三个环境中禁止核试验、关于不扩散核武器和海床非军事化的协议以及苏联与美国之间的限制战略武器谈判。这样的进展还是远远不够的。在目前这个时候，缔结一个关于禁止地下核试验的协定是有顺利的条件的。大家应当不要失去这个机会。不扩散核武器条约〔第2373(XXII)号决议，附件〕已经付诸实施。因此有一件事是必要的，就是还未签署或未批准它的国家，特别是拥有生产核武器的工业和财政潜力的国家，应当加入它并批准它。

61. 不禁止和销毁核武器，核裁军就不可能有

^④ 北约组织理事会部长级会议，一九七一年六月三日至四日在里斯本举行。

效。所有拥有核武器的国家的共同协议，对于核裁军是不可或缺的。苏联建议召开一次五个核国家会议〔A/8328〕正好就是为了这一目的。所有国家都欢迎这个倡议，这是因为在核裁军方面的进展会大大有助于增强信心，并为全面彻底裁军这一基本问题的解决创造有利的条件。

62. 苏联政府建议召开一个世界裁军会议〔A/8491〕也是极为重要的。这是一个新的倡议，只要世界上所有的国家都参加进来，就有可能保证全面裁军的问题取得进展。那个建议受到广泛的支持，它代表着以最民主的方式来解决各国人民所关注的一个问题。令人遗憾的是，美国政府竟会匆忙地对这项建议表示保留，我们愿意相信这不是它关于这个问题的最后决定。

63. 保加利亚政府无保留地支持苏联的新倡议，因为它代表着一条有效的途径，可以达到加强世界和平的方案的一项主要目标。

64. 一项旨在加强欧洲集体安全的政策近来的进展最为令人振奋。社会主义国家关于召开欧洲安全与合作标志着这一积极过程的开始。这个符合各国人民希望和欧洲大陆需要的建议所具有的建设性的本质对欧洲政治形势发挥了重大的影响。它首先使东方和西方的对话成为可能，然后——这一点是尤为重要的——使所有欧洲国家之间的对话成为可能。以前从来没有象近几年来在欧洲国家中有这么多的接触、对话和协商。尽管这些问题都很复杂而且出现过一些戏剧性的插曲，但所有这一切已造成一种顺利的政治气氛以便考虑及解决重要的欧洲问题，这些问题的解决几十年来都毫无进展。

65. 正是在这种由于社会主义国家的积极行动而出现的新气氛中，德意志联邦共和国政府的东方政策才得以采取一种具体的和更为现实的形式。这是使苏联、德意志联邦共和国和波兰能够在谈判桌上坐下来会谈，并最终得以签订那些有名的历史性条约的必要因素。

66. 而且，关于西柏林问题的四国会谈也是在这样的情况下才有可能举行并顺利地完，从而在欧洲消除了紧张局势最敏感的根源之一。

67. 这个重要的进展对欧洲的形势起了良好的作用。保加利亚政府希望,德意志民主共和国、德意志联邦共和国和西柏林之间的会谈将会导致积极的结果;也希望苏联和德意志联邦共和国一九七〇年八月十二日的条约、波兰和德意志联邦共和国一九七〇年十二月七日的条约以及关于西柏林的协定^⑤的同时批准,将不再受到耽搁。

68. 我们深信,捷克斯洛伐克与西德之间的谈判同样会得到成功。

69. 所以,这样的时刻显然已经来到,即从双边的会商转到多边地具体筹备欧洲安全会议而且不要有任何的先决条件或保留。在以互相谅解的精神进行协商的过程中,已经看得出来可以在相当数目的问题上取得协议。欧洲安全与合作会议已经变成促进欧洲各国之间的关系的一个主要因素,成为一个面向着和平的未来的更稳定和更平静的欧洲的真正希望。这个会议将是朝着消除把欧洲分成集团的现象、以集体安全体系来取代这种现象以及清除一切人为的障碍(它们阻碍了下述现实可能性的实现,即争取欧洲各国人民之间的更加广泛的政治、经济、技术和文化的合作)的方向迈出的重大一步。

70. 然而,联合王国政府所采取的某些措施有可能造成东西方新的紧张关系并延缓欧洲政治气氛的改善,这些措施已经使人感到大惑不解。大家开始怀疑联合王国是否愿意为此承担责任。

71. 保加利亚同其他社会主义国家一起,在为了保证欧洲安全这个国际关系中的关键问题取得进展所作的努力中已经发挥了积极作用。

72. 我国深深地相信区域和双边合作的促进会有助于使整个国际局势健全地发展,所以我国不疲倦地努力改进同所有国家的关系,特别注意欧洲的形势,而尤其注意巴尔干半岛的形势。关于这方面,保加利亚采取了许多双边和多边的主动行动以加强巴尔干半岛的政治、经济和文化合作。今年已经同大部分巴尔干国家的负责代表举行了会议和会谈,其中有南斯拉夫、罗马尼亚、希腊、土耳其和塞浦路斯。在这

些会议中,大家讨论了共同有关的问题和实际措施,其着眼点在于保证有更好的形势,以鼓励巴尔干国家之间的睦邻关系。

73. 这些积极的发展在整个巴尔干半岛都受到欢迎。我们希望,有了所有巴尔干国家的参加,这些趋势将会进一步加强。保加利亚政府这方面将不遗余力地维持和加强信任与互相了解,这是巴尔干人民之间的合作不可或缺的条件,也是使巴尔干半岛成为一个稳定和持久和平的无核武器区的不可或缺的条件。

74. 旨在建立新的国际关系的努力不能只限于双边和多边的安排。这样的努力无疑是需要的、有用的和有效的。但是显而易见在联合国的结构内,今天的国际社会掌握着更加广泛的手段和可能性。

75. 使得这些可能性能够得到利用的条件之一就是彻底实施联合国组织的普遍性原则。从这里我们就可以看出恢复中华人民共和国的合法权利的头等重大的意义以及同时接纳两个德国,即德意志民主共和国和德意志联邦共和国进入联合国的头等重大的意义。

76. 关于这方面,我想提醒你们关于德意志民主共和国在国际生活中正在发挥的作用。它的一切政治活动和国际关系都证明它不遗余力地服务于和平的事业和各国人民之间的相互了解,它也渴望对加强欧洲安全作出特殊的贡献。因此,接纳德意志民主共和国进入联合国会对宪章原则的加强作出重要的贡献。

77. 恢复中华人民共和国合法权利的问题在联合国里提出已有二十年之久了。只是因为美国的否定立场妨碍了它的解决。一直到今天美国仍然没有改变它的初衷,只不过更换了一套说法,但是成功的机会显然更少了。象其他社会主义国家一样,保加利亚一向赞成而且继续赞成恢复中华人民共和国在联合国所有机构的合法权利,认为该政府是中国的唯一合法代表。我国断然反对任何“两个中国”的建议。

78. 关于经济发展问题,保加利亚代表团同大多数会员国一样感到关心。在以前的讨论中,特别是在前一届会议期间,提出了和平与国际安全问题同消除不发达的问题之间的相互依存关系。

^⑤ 四方柏林协定,一九七一年九月三日在柏林签订。

79. 目前,国际经济关系的特点是那些引起大家严重注意的现象。金融上的和货币上的困难、通货膨胀和失业正在造成西方经济的日益增长的不稳定。在我之前发言的一大批代表已经强调了这些现象对于国际经济关系特别是对于联合国第二个发展十年的成功所具有的危险性。这种局势的任何进一步的恶化,将不可避免地造成对第三世界国家更大的剥削,就象法国外交部长特别强调地指出的那样〔第一九四二次会议〕。不幸的是确实有这么一回事,就是联合国在经济发展领域的倡议正遇到新的和十分严重的障碍。

80. 近几年来国际经济关系已经肯定了一个事实,就是发展中国家的经济和社会进展只能在一定的条件下才有可能:完全的经济独立、国家资源的全面动员、执行一些实现深刻的社会和经济改革的计划。

81. 在发展中国家为了保证它们的经济进展能够有一个有利的国际经济环境而进行的斗争中,联合国必须坚决地站在这些国家的人民一边并且保护他们的利益。

82. 在本届大会的议程中,我们发现其他一些重要的问题,保加利亚代表团都以应有的注意力看待这些问题。然而在结束我的讲话之前我愿意强调一下,有关国际安全和维护和平的问题必须居于绝对优先的地位。关于这方面,我希望着重指出联合国大会二十五周年纪念会议一致通过的加强国际安全宣言〔第 2734 (XXV)号决议〕的重要性。那项宣言所着重提出的各个问题的解决,事实上就能为解决当今世界的其他问题创造必要的条件,而国际和平与安全则永远是联合国的最重要的任务。

83. 贝内克先生(萨尔瓦多):主席先生,在参加这次一般性辩论的时候,我国政府和我国代表团首先要说的是,看到印度尼西亚外长主持第二十六届常会,我们感到满意。先生,你的丰富经验、你的为人熟知的判断力、你的大公无私以及你的和解态度对于我们今后几个月里的工作,实在是一个吉兆;我们的工作确是充满着异常繁重的问题,然而也确是大有希望并且很有可能作出对于国际社会的前途会有重大意义的决定。

84. 联合国无疑将会成为世界政治力量进行重

新组合的竞赛场。事实上,向着宪章所规定的普遍性采取的行动将会让迄今置身于这个国际论坛之外的国家参加到我们中间来,并且由于它们自己的独特立场,它们不仅可能有助于对正在起作用的政治势力重新划定界线,而且更加重要的还可能给那些推动发达国家与发展中国家之间的经济社会发展和相互关系的各种政治力量重新划定界线。

85. 我们能预见,在不久的将来,那些目前分裂的国家在它们自己的同意下会在本组织拥有席位。接纳那些国家而排除与它们对等的部分,就如同要把一个圆变成正方形一样。因此,唯一的解决办法将是给分裂的国家以同等的机会,这些国家的分裂是由于过去三十年来所发生的武装冲突而造成的。分裂的时间的长短要取决于那些国家自身,因为只有它们自己能够决定它们最后的政治上的重新统一。在这期间,它们在国际舞台上的缺席就在意义重大与富有希望的商谈中造成缺陷。

86. 普遍性原则的应用要以承认某些政治事实为前提,这样做并不是承认它们合理,也不是谋求干涉其他国家的内政。但是,某些事实已经持续了好几十年,并且明显地将会持续下去更多年。但是联合国并没有在制造那种形势,这种形势不得不由以后的历史学家去弄清,由政治家去解决。联合国必须跟当前存在的世界打交道。我们最低限度能做的就是同意与现有的各方及各种意识形态的发言人办交涉,否则我们就是给和平与安全帮倒忙,先入为主地关闭掉通向协议和妥协的道路。

87. 所以,任何可能搞乱最后会导致普遍性原则得到实施的协议的讨论都应暂缓进行,或者非常简单地丝毫不怀恶意地来对待它。宣布停战,停止这种年年发生的而又根本提不出什么新的论据的口头论战——这种论战我们已经听了这么多次,简直不妨说我们可以背出来了——对联合国倒是一件好事,对于过去几年来直接在这种对垒交锋中生活过来的人们也是一件好事。

88. 我们必须指出,虽然接纳新会员国会带进新的力量,也可能会带来处理问题的新观念,但光是增加联合国的会员国本身并不能解决这些大悬案。但

是，比起我们现在的这个基础，那是一个可以让我们处理那些问题的更好的基础。如果我们老老实实查一下帐，我们就会不得不承认近几年来的一些最重大的问题，联合国都是置身事外，或者是逢场作戏似地参与一下。甚至一些为了达到普遍性而作出的安排也都是在联合国之外通过双边或多边的高谈而实现的。联合国本应参加正在进行的探讨和商谈，这种探讨和商谈将来会导致接纳新会员国。这样，我们不但会加强人们头脑里有联合国存在的观念，而且还可以通过积极的行动去帮助全世界达到宪章的目标和原则。可能是为了技术上的原因，联合国一直没有参与整个印度支那问题，但是我们未尝不可以设法通过政治倡议和取得有关各方的同意以克服这些技术困难。

89. 另一方面，它在中东的作为一直是有意义的，但是最近几个月它已经不得不让位给双边的外交。我们注意到一种和缓的气氛，一种降低戒备的气氛，一种减少紧张的气氛，为了有助于这种气氛，我们不妨把一些十分困难的问题放在一边。当然，这并不表示我们将要忘记它们或者我们已经解决了它们，而只是给我们一个喘息的空隙，一段宝贵的时间去研究这些问题，同时也让具有威望和调解手段的联合国对它们的最后解决作出贡献。

90. 有一句话显然仍是千真万确的，即解决所有国际问题的一条金科玉律是直接商谈，而在我们所说的这些问题中，则是可以通过联合国的帮助加以解决。我们不能临时安排出某种事情，我们不能人为地创造出他人的精神状态，但是，我们可以渴望这样一种时期的到来：在那个时期，顺着有利的历史潮流的联合国，曾经在许多国际关系方面扮演了先锋的角色，并且以它的信心和精神发起了争取和平与经济及社会发展的十字军；当时世界上最遥远的角落都感觉得到联合国的存在。

91. 在造成联合国的软弱无力状态的各种不同的原因中，许多发达国家的政界人士或者甚至是学术界人士都指出了联合国的真正权力和国家数目之间的不平衡；这就是说，一方面是由多数作出的决定，而这个多数通常由较小的国家组成；另一方面却是实力或力量——主要是经济力量，但也包括军事力量。这种判断从现实政治和传统的权力平衡的角度规定了国

际社会的问题的程度。然而，宪章并不是出于现实政治的考虑，也不是出于权力平衡的考虑而制订的，除了安理会的结构留有前者的印痕以外。但是联合国当年是按照国际法的某些进步的路线而构想出来的，诸如一切国家都有平等的法律地位与国际社会进行合作、和平解决纷争。虽然其他原则，诸如正义，曾被提到，但是并不占有充分的支配地位。然而，这仍然是一个有待继续进行工作的领域，也就是运用真正的分配上的正义原则来重新组织国际社会。因此，关于国家管辖范围以外海床洋底及其底土的原则宣言〔第 2749 (XXV)号决议〕以及联合国第二个发展十年国际发展战略〔第 2626 (XXV)号决议〕构成了重要的里程碑；它们也许是能够加以改进的；就贸易关系和新的海洋管理制度而言，它们也许还可以予以加强。

92. 国际法必须建立一种单一的国际关系准则，它对一切制度的人道化过程以及日益增长的合理化过程都能作出反应。在这个过程之中，屈服于现实政治和权力平衡就等于是放弃人道化和合理化的过程，因而它意味着我们会为了眼前的微小利益而放弃长远的利益和对未来的展望。在国内法方面，为了限制权力已经作出了巨大的努力并取得了有意义的进展。在国际法方面，虽然失之迟缓，这种努力也表明了人类发展的进步路线，这种路线只有通过基于人道化和合理化原则的法律程序才能实现。当然，全面看来，和平和安全是基本的价值；但是当我们沿着那些路线向前走的时候，这就变得明显了：真正的和平只能建立在正义之上，同时，必须主宰国际关系的那种正义必定是合乎比例的正义，也就是古人所说的“分配上的正义”。

93. 显然，我们不能在几年中就改变掉多少世纪来的习惯和看法，而在传统上又都是以每一个国家的单方面的、短近的观点为得计。但是，科学技术所创造的社会形态已经改变了传统利益的体系，而且我们已经到了所有传统利益的体系都相互联系阶段。但是，我们仍然是在老规矩的基础上衡量和判断我们的关系，因此国际活动，特别是国际组织的活动面临着当前的世界现实时，便是可悲地不平衡的了。有着未可否认的弱点的联合国，是一个不能取代的工具，国际社会可以利用它使其关系合理化，使分配上的正义的新原则能占领地盘并把和平与安全建立在牢固的基

础上，而不仅仅是消极地维持现状。屈服于那些过去时代残留下来的势力，对我们说来是可悲的，在那种时候，国家权利取决于国家的实力。从传统上说来，人们永远在找寻一个比他们现在住的要好的城市，并且时间的流逝已经证明那个所要找寻的城市并非梦想，而是随着时间的推移可以成为现实的一个东西。因此，我们决不能向过去让步，也决不能向当前的罪恶让步，我们必须展望着世界城市的出现，它是建立在权力控制和对如下一点的真正理解之上的，即和平与繁荣是不可分割的一个整体，而且存在着由于同住在地球上而产生的义务。

94. 当联合国增加会员国的时候，它仅仅是依照宪章的规定办事而已，而不论这些新会员国是大国还是小国。它正在逐渐实现普遍性，并且正在让全世界的人民都来共同工作。不能由强权来衡量公理；人们也希望，在一个世界会议中各国政府将会度过一个困难而费力的学徒阶段，学会使它们的决定合理化；这并不意味着它们需要忽略它们自己的利益，而是意味着它们应该辨明共同的长远的利益的存在，而这种利益必须优先于眼前的利益。联合国的弱点不在于其日益增加的会员国数目，其中许多是极小的国家，而是在于它让权力平衡的政策代替集体安全的政策，同时也在于它已经满足于一些经济社会的发展计划，它们都或多或少是在陈旧的观念的局限下设想出来的，最近的历史已经表明这种观念既不够用，也不适用。发达国家已经拒绝作出改变，拒绝使发展成为一个真正的共同事业。它们还拒不认为其他国家的发展是一个国际的和国家的目标，并且拒绝根据如下的理解来考虑这个问题：即使从经济利益来看第三世界的发展也会增加发达国家自身的繁荣。

95. 联合国的执行权力属于安全理事会，但是由于权力平衡的政策已经取代集体安全的政策，安理会已陷于瘫痪；在安理会里大家要找的是最小公分母，决议中被抽去了任何有意义的东西，用的是一种神谕式的语言，它可以让人作出互相矛盾的解释，因此也就可以满足各种最对立的利益。因此，我们已经创立了一种起草决议的新艺术，使得决议能够触及一切可能的方面，同时小心翼翼地安好了所有的闸门。如果这样的艺术果真能导致问题的解决，它倒也是值得称许

的；但是不仅问题仍然存在，而且更坏的是，问题反而变得更加恶化了。

96. 关于增加联合国某些机构的成员问题，我们必须指出，虽然这是为了满足更大的代表性的要求，因此是有价值的，但我们并不认为这是一种灵丹妙药，对于所有这些机构有起死回生之效。因此，增加经济及社会理事会的成员到五十四名的建议是重要的，因为它会使经社理事会更有代表性，并且也会使它的构成和联合国的会员国的数目平衡起来，这个数目过去几年来有了相当可观的增加。但是经济及社会理事会只能依靠它的成员的意愿而得到活力；并且我们不应该为了使它得到活力而牺牲联合国其他机构——如联合国贸易和发展会议——所正在进行的活动。我们可以相当合理地担心，把一个机构的职能转移给另一个机构可能会降低它的效能，贸发会议是联合国的一个具有专管职能的机构，有真正的专业，它对国际社会能够提供服务主要就是由于这一点。但把这些权力转移给这一个具有十分广泛职能的理事会可能会缩小那些权力并使之分散消释。假如增加经济及社会理事会成员的代价是贬低贸发会议的具体的和专门的活动，那么我国政府是不准备支付这个代价的。

97. 由于它所通过的各项宣言，联合国第二十五届大会是十分有意义的。至少某些宣言已经在国际关系的历史上照亮了新的道路：第二个发展十年国际发展战略、关于海床原则的宣言、加强国际安全宣言、〔第2734(XXV)号决议〕以及关于武装冲突中保护平民的基本原则的决议〔第2675(XXV)号决议〕。

98. 但是大会第二十六届常会则是联合国大可在一些特定的领域里采取新方针的一届会议。在本届会议中很可以在联合国的历史上第一次采取若干走向裁军的具体步骤，这方面是就生物武器来说的，因为到目前为止，所有关于裁军的条约从来都没有一个是真正裁军的，而只是一些停止积聚潜在武器的预防性协定，因此它们的范围是十分有限的，并且它们全都可以归入在权力平衡的格局之内。今年是国际法院就纳米比亚问题发表了咨询意见的一年，所以在处理非殖民化方面这也是一个里程碑。

99. 联合国在经济、社会和法律问题上的成就是

不容否认的。当然，这并没有解除联合国的政治责任，特别是关于和平和安全方面的责任。

100. 虽然我不想低估联合国技术成就的重要性，但是有一种倾向是成问题的，那就是要以技术成就来为联合国进行辩解。联合国的创立并不是为了解决技术问题，而是要充分利用技术来达成它最大的目标：基以发展、人权和分配上的国际正义为基础的和平与安全。

101. 国际发展战略这一有名的政策在最近几天来遭到了挫折，并且正是发展中国家在发达的大国间的争夺与对抗中受尽挤压的痛苦。

102. 我们了解收支平衡问题，因为存在这种问题的并不只限于少数几个国家；然而，美国的防御措施已经扩展到发展中国家的出口品，并且包括它们的首批少量的制成品。但是，美国的收支平衡问题主要并不是由于从那些国家进口了这一类商品所致。

103. 有人说不得实行歧视，所以，保护主义的措施必须对所有国家一视同仁。应当依照目前国际社会的现实来审查这个理由，在这些现实当中我们应当强调下列几项：第一，所有那些正在成为一个庞大的共同事业的伙伴的国家之间的日益增长的联系；第二，一个确定的国际发展政策——联合国的文件、第一个和第二个发展十年的战略；第三，一致同意的国际协定和努力，它们都是考虑到发展中国家的特殊情况的。

104. 由这些国家所达成的特别安排从来就没有被称为是歧视性的。相反地，它们是符合一条十分正常和合理的协议的，即一切规章与协定必须与它们所处理的情况相适应。如果为了鼓励发展而有一个世界方案和一个确定的方案，如果我们甚至谈到要转移发达国家的国民总收入的百分之一，那么，对发展中国家稚弱的出口高树关税壁垒就是与此不一致的，因为它们要通过那些出口加强其经济并支付薪水以建立它们的国内市场，从而得以实现它们所企望的直线向上发展。

105. 但是目前能看到的情形并不是只有这一个。随便哪一天都可能出现另外一个工业国，或者可能发动一场关税战，或者可能采取一种报复措施。作

为发展中国家，我们希望我们也有权利受到保护，免受发达国家所面临的各种冲突与问题之害。关于这方面我们不加以歧视，我们不要求漫天开口的让步；而是要求政治上的一致性并适应于现实的常规。当前的情况不久就会成为过去，但它是宣布这个问题的一阵警钟，它是一次报警，理应在其他国家采取新决定之前冷静地予以考虑。

106. 我的国家建议联合国的适当机构审查那些可能由工业国规定的保护主义措施的具体情况，这样做并非有意与任何特定的国家为敌。与其他的宣言一起并作为保证发展战略的条文的有效性的一个手段，我们应当宣布，发展中国家不应当受工业国所采取的措施及反措施的影响。

107. 当然，为了在处理世界问题时有一个坚定的出发点，我们不得不从我们自身及邻近的国家开始。当我们忽略了在国内困扰我们的问题时，我们就不能适当地为解决外国的问题采取行动，我们不得不从我们本身开始，就是说首先要找寻我们每一个国家本国的全部潜力。因此，如果我们表示对全世界的和平与安全有兴趣，这是因为我们已准备好在我们自己的地区谋求并建立一种稳固和正义的和平与安全。

108. 人民和国家在今天要维持活力，就要有活力，就要具备条件，这些条件又因技术社会而有所增加。只有通过行动，通过我们的意志的执行和表达，我们才能维护我们政治机构的健全。今天，达到国内巩固的可能途径，是对此要有所了解并把利益逐渐协调到较大的范围，从分区域到区域以及到整个世界，就我们国家而言，就是从中美地区到拉丁美洲大陆，然后再到世界组织。在这里我们用不着修饰辞藻，我们可以这么说，维持生存所需的是行动，是发现我们自己的品格，是了解他人的品格并为我们自己的存在作出历史性的肯定，以及认识到我们必须多么密切地和他人一起工作和互相合作。

109. 有一个伟大的词语，它使意志极化，使国家的和国际的活动合理化；这个词便是“发展”。发展是和平与安全的主要成分，它只能通过两大途径才能达到，就是谈判和协议以及正义感，借以使各方面的利益都协调起来，并使地区性合作和世界性合作的成

果和福利得以充分发挥作用。保护各国人民的国际性格及他们的个性的最佳办法是由他们在各自置身于其中的不同的地理、历史和文化环境里作出积极的和负责的贡献；地理、历史、和文化环境之所以不同则是由于许多曲折的过程和历史的变故所致，这都是他们所无法避免也无法重新塑造的。

110. 虽然发展是为了这些目的，但是今天它至少系于三个决定性的因素：第一，对于所有发展中国家都要有一个完全透彻的了解，而不受任何文化上和地理上的限制；第二，一体化的大区域的建立；第三，发达国家视第三世界的问题为已任的能力，并且要有一种真正的时间、历史、团结、特别是正义的透视力。

111. 要使第一个因素表现出它的建设性的存在，就需要有全体发展中国家，也就是构成所谓的七十七国集团的全体国家的团结一致。将在利马召开的会议不但在恢复七十七国集团内部的相互了解方面，而且在由于找到了它们利益的共同点以及加强了谈判和协商——这是把它们聚为一体的粘合剂——而使它们的相互了解更为深刻方面，可能都是一个里程碑。我们认为，国际协定必须不要继续把所有发展中国家都看成是处于同样的情况；国际协定必须承认它们之中存在着相对的差别，因此一定要建立若干标准，对于较贫困者将要给得多一点，因而在第三世界国家中实现我们向发达国家所要求的分配上的国际正义。

112. 关于一体化的方案，我国政府坚定地 and 明确地认为这是保证在这技术加速发展的时期中维持体面的生存的唯一道路。我们将一体化多延误一天，就等于是推迟满足我们人民的基本需要并且转移我们的目标，使我们不去享受经济和社会福利，不去利用保证我们的人民享受教育和发展的可能性。

113. 萨尔瓦多知道，它的使命是与它的邻国实行一体化。在中美洲，我们已经达到了必须作出新的、不可废止的、深远的一体化决定的地步，这个决定不能只象过去那样包括贸易部分，而是必须包括政治、社会和国际事务。经验教导我们，因为缺乏政治上和法律上的机构的配合，纯粹的经济协定已经支离破碎。然而，它仍不失为一个有用的经验，十年来它使中美洲充分利用了横向发展的好处。但是只有通过

纵向的发展来增加我国人民的生产能力与消费能力、提高人民的教育水平和掌握工程技术的水平，它们才能与其他国家或地区并驾齐驱。因此，萨尔瓦多已准备好要成为中美洲共同体的一部分，执行一切有关的社会、政治和经济的义务，这是我们结合到拉丁美洲共同体里去的初步；当然，我们也有一个坚定的目标并期望把负责的代言人和参加者组织起来，和世界上的其他地区和人民共同努力，依照联合国宪章的最新条款去加强国际社会。

114. 由于缓慢的和耐心的努力，最近几年来在中美洲地区的问题正在通过直接的接触而趋于平定下来。本地区行将呈现出一幅完全不同的图景。

115. 由于不协调以及一般由于对国际关系缺乏透视力所留下的痛苦、忧虑和所有的后遗影响，导致了对情况的思考和理解。因此，我们都无例外地接受了历史的教训，我们必须互相尊重，维护正义，并明智地理解有关各方的利益。

116. 基于政治上、地理上和感情上的理由，我们的姊妹国巴拿马共和国必须包括在这一全新的中美洲共同体之内。萨尔瓦多感到不能不在这个讲坛上声援巴拿马人民的如下合法愿望，即一九〇三年签订的运河条约应在一个更公平的基础上重新谈判，以求承认巴拿马对其所有领土拥有完全的主权。我们相信这一要求将为那个大国所听取；根据其名垂史册的领导人的明智宣言，这个大国不但是以自由而且是以法律和正义作为其存在的理由的。

117. 在对发展之有赖于大国这一点的了解方面，我们已取得了一些进展，但是我们还远远未见到超级工业国家已经真正认识到，它们促进世界所有地区的发展，也就是促进它们自己的发展。在这方面，联合国的工作是有意义的，因为它使得有可能对这一问题及其他问题规定范围，使对这些问题的研究工作继续进行下去，并为全球性的谈判设立机关和机构。解散贸发会议会使联合国的方案向后倒退，也会使发展中国家可能遭受到最大的挫折。

118. 联合国将要作出的决定会对国际社会的未来立即产生重大的影响。可能有希望的是，被拖延得相当久的普遍原则的有效性，可以在不采取开除或报

复措施的情况下付诸实施，或者换句话说，就是不要在一方面有所得而在另一方面有所失，更具体地说来，我国政府相信，我们应当保留中华民国在联合国的代表权，因为它是当今世界的一个现实。

119. 我们完全支持接纳巴林、卡塔尔、不丹和阿曼。我们向这些新会员国及其代表表达萨尔瓦多人民和政府最友善的致意。他们的出席肯定了联合国的普遍性。我们相信，我们将能在最大的真诚和充分合作的基础上同本组织的这些新会员国一起工作。

120. 简言之，萨尔瓦多重申它的不可动摇的目标，即致力于达到宪章的目的和建立一个日益相互依靠的国际社会，其动机则是出于牢不可破的团结感和以正义为和平与安全的基础的信心。

121. 阿拉尔孔先生(古巴)：在这联合国第二个发展十年开始时大多数代表团心中觉得最重要的仍然是，克服在大部分人类中间普遍存在的落后与受支配的境况的任务。到目前为止所达到的成果以及对于近在眼前的未来的展望都清楚地显示，我们远未达到真正的国际合作，也远未使旧金山宪章所规定的目标和原则获得真正的生命。

122. 帝国主义的侵略政策，特别是北美帝国主义的侵略政策，构成了主要的障碍，以致未能建立起国与国之间关系的应有规则。目前的世界形势雄辩地说明了一个事实，就是帝国主义者并不甘心失去他们的特权，他们也不遵行国际机构的箴言，并且他们正在动员他们所有的资源，为的是阻挡第三世界国家加强它们独立和主权所作的努力。亚洲、非洲和拉丁美洲仍然是被压迫的人民和拒绝听从历史教训的帝国主义之间正在进行决定性斗争的场所。

123. 印度支那仍然是我们目前的基本矛盾趋于激化的地区。美帝国主义对越南、老挝和柬埔寨发动的侵略战争，不仅是使第三世界的人民看清了帝国主义的真正图谋的一个绝好例子，并且也指出了消灭侵略和剥削政策的唯一途径。许多年来，北美帝国主义使用了它的武器库里的一切穷兵黩武的资源来打击越南人民。为了对付那些人民，它动员了它的盟国和它的亚洲走狗的部队。它在柬埔寨和老挝的领土上扩大了侵略。在那三个国家的领土上，它使出了它的全部罪恶的

潜力，使用了形形色色毁灭性的化学和生物武器。它在越南领土上所丢的炸弹比第二次世界大战期间所有丢在欧洲的还要多。它对平民犯下了最狠毒的种族灭绝罪行。它千方百计地对越南人民施加压力，企图动摇他们争取独立的坚定决心。

124. 然而，由越南民主共和国政府和越南南方共和临时革命政府所领导的越南人民的英勇坚决的斗争，使北美帝国主义遭到了最重大的、最绝对的和最不可挽救的失败。无与伦比的越南的抗战已经证明，帝国主义并不是不可战胜的。它已经给被压迫人民的解放斗争开辟了新的途径。它也已经集合起全世界反对美帝国主义的力量，甚至在美国国内也出现了反抗这个由大垄断集团所决定的战争与死亡的政策。

125. 那场对抗的结果是美国政府想使印度支那各国人民屈服的目标的彻底失败。今天，没有一个人，甚至是五角大楼的统治集团都不会相信美国佬取得军事胜利的可能性。就政治上、外交上和军事上来说，由于在越南的侵略战争，北美帝国主义遭到了目前为止最惨重的失败，然而，华盛顿当局仍然企图不顾一切地继续他们在印度支那半岛的干涉，拒绝同意全面地、立刻地和无条件地撤出他们的军队，并且仍然执迷不悟，梦想统治亚洲。正是由于这个原因，他们才不得不加倍努力以便立刻结束掉对印度支那人民的侵略。声援那个地区的人民仍然是全人类不可推卸的责任，直到完全消灭掉帝国主义的侵略为止。

126. 越南南方共和临时革命政府的七点建议，是能够恢复和平、正确解决越南问题，并向越南人民保证基本的民族权利的唯一方案。那个建议也符合北美人民的意愿及全世界各地的人民对和平与正义的渴望。到目前为止，华盛顿政府拒绝回答越南人民的和平倡议。在这期间，美国顽固地通过所谓“越南化”的笨拙手法继续和扩大这场战争；它企图取得军事胜利以便从实力地位出发进行谈判；它继续在南越进行侵略与干涉并且利用阮文绍一伙战争贩子作为实行新殖民政权的工具。美国拒绝回答越南南方共和临时革命政府的建议以及它顽固地想通过一场臭名远扬的选举闹剧强行把阮文绍集团扶上台去的作法清楚地表明，美国政府意在继续破坏越南南方人民的自决权和延长它的侵略。

127. 正是由于这个原因，世界舆论必须坚决谴责帝国主义的战争政策；它必须坚持要华盛顿政府对临时革命政府的和平倡议给予一个有利的回答，并要它自己承诺立即全面、无条件地撤出它的全部军队。美国政府有责任遵守与尊重一九六二年关于老挝的协定，立刻停止对那个国家的侵略与干涉，并且尊重柬埔寨的独立、和平、中立和领土完整以及完全地、全面地和无条件地停止它在该国的干涉。

128. 北美帝国主义对印度支那人民所犯的无数罪行构成了帝国主义者对全世界各国人民欠下的一笔血债，这是任何宣传上的或外交上的手法都不能掩饰的。世界人民对越南人民是感激不尽的，因为那个亚洲小国的不屈不挠的抵抗所作出的贡献使得其余的人类得以保持独立与和平。

129. 拉丁美洲的革命反帝运动仍在成长壮大并撼动着北美霸权对世界的那一地区统治的基础，美国垄断资本在这一地区大权独揽了近一世纪。所有的迹象都表明拉丁美洲已经进入一个新阶段，诸如在智利建立的人民团结阵线政府、在秘鲁建立的民族主义政府以及遍布全洲的人民运动的发展，乌拉圭就是一个最具体的例子，它把服务于帝国主义的寡头独裁集团从政府中撵出去。这个新阶段在整个大陆达到它第二次和真正的独立之前是不会终结的。

130. 好几年来，北美帝国主义者总是把拉丁美洲当作他们自己私有的地盘，在那里他们的垄断阶级可以把他们的意愿强加在别人身上，那里的人民被剥夺了收复他们自然资源和完全行使他们自己的主权权利的可能性。我们的人民走向独立与进步的每一次认真的努力都被帝国主义的美国政府残忍地打断了。由于美洲国家组织的罪恶的附和与谄媚的喝采，美国佬的帝国主义及其在本大陆的仆从打断了我们各国人民的努力，这种努力乃是为了建立更公正的政府制度和消除几世纪的附庸地位所强加在他们身上的落后、痛苦与剥削的根源。拉丁美洲人民十分清楚地记得奥古斯托·塞萨尔·萨迪诺在尼加拉瓜山上的英勇奋斗、一九五四年对危地马拉的公开干涉以及一九六五年美国佬的军队在圣多明各登陆；记得巴拿马人民遭受的屠杀、对波多黎各的殖民占领以及法西斯政权的建立；记得当印地安人、工人和学生要求他们的权利

时，他们遭到的屠杀、一九六一年对古巴的侵略以及对对我们各国人民的事务所加的压力和进行的干涉。

131. 但是今天形势开始大变。美帝国主义能够毫无阻碍地统治我们大陆的时代已经一去不返了。拉丁美洲人民现在坚毅地走向他们民族的完全解放。帝国主义者和寄生的寡头独裁者知道他们现在面临着一场要打出一个分晓的斗争，在这场斗争中历史判决他们注定要失败；因此他们肆无忌惮地组织起一场全大陆的镇压行动去反对一切革命运动，并且又是策划阴谋，又是策划挑衅去反对那些人民的政府。最近在美国佬的中央情报局的指使下，在巴西、巴拉圭、阿根廷政府的公开支持下发生的玻利维亚法西斯政变，便是对革命运动并且是对所有拉丁美洲人民的一次进攻。法西斯主义暂时在玻利维亚获得胜利。它被强加在数以百计的工人和学生的尸体上，但这个受到憎恨、叛乱和罪恶的政权是不会长久的。玻利维亚人民会知道怎样去收复他们暂时失去的阵地，他们也会知道怎样前进并夺取革命的权力。

132. 就象古巴革命政府总理菲德尔·卡斯特罗司令今年八月二十七日所说的：

“我们深深地相信，那个政府是不能长久的，法西斯分子是不能长久持有权力的，我们可以说，玻利维亚人会作出不疲倦的斗争，一直到他们回到正确的道路为止。他们不仅要回到正确的道路；他们还要通过革命取得政权。

“帝国主义和反动派显然是以玻利维亚的事件向革命运动发出了猖狂的挑战。对进行解放斗争的玻利维亚革命者提供帮助、并给予道义上和物质上的援助是国际革命运动的责任。”

133. 帝国主义及其寡头独裁的仆从不能挫败拉丁美洲的革命运动。本大陆的人民通过斗争已一劳永逸地冲出了剥削者——那些走狗政权、那些改良主义分子、那些摇摆不定的集团——企图使他们永远遵循的轨道。成千上万的革命战士为了整个大陆的解放事业牺牲了他们的性命，这种光荣的榜样形成了当前过程的推动力和可靠的保证，保证这一进程不会停顿下来，直到最后一个拉丁美洲国家完全摆脱对美国佬的从属地位。埃内斯托·切·格瓦拉的不朽榜样

今天比任何时候都更加生动有力，它鼓舞着千百万拉丁美洲人民无所畏惧地与决不投降地迈步走向战场，时刻准备好一劳永逸地永远夺回他们的独立。

134. 古巴革命政府深深地相信，拉丁美洲的革命运动和人民将会赢得全面的胜利。我们保证全力声援在美洲各个角落作战的革命战士和正在努力加强其民族独立的人民政府。

135. 古巴的革命立场以及它对那些英勇对抗美国佬帝国主义的人们的不可动摇的承诺是决不会改变的。在任何情况下，古巴都不会降下它革命的旗帜。我们将顽强地和坚定地挺身反抗美国佬帝国主义及其在拉丁美洲的走狗。对于帝国主义的赌博行径、阴谋伎俩和谎言运动，古巴要再度向他们强硬地和断然地回答说，古巴不想回到所谓的美洲国家组织，也不想同帝国主义的傀儡政权再度建立关系，这些政权是压迫他们的人民的，并且都是由一小撮贪污腐败的和卑躬屈膝的剥削者所组成的。美洲国家组织是一个腐朽的组织，名声扫地，毫无用处，并且也已气息奄奄。美洲国家组织将无可避免地消失掉，被抵挡不住的拉丁美洲人民的革命潮流所冲刷掉。

136. 至于双边的关系，古巴希望说明，它只预备同拉丁美洲国家中那些已经摆脱美国佬的统治、真正行使其主权并且真正为了保护其人民的利益而反抗外国垄断的国家建立这样的关系。那些拉丁美洲的寡头独裁者、蛊惑人心的政客、窃国者和卖国贼，我们永远不会跟他们打交道。他们也将被他们自己人民的革命行动所摧毁，万劫不复。

137. 对于美洲国家组织的头目美国帝国主义，古巴革命政府已经不动摇地和含糊地申明了自己的立场。在任何情况下，不论我国人民会遭遇多少困难，古巴决不会放弃它的原则立场。我们是革命者，我们是反帝的，因此我们完全支持本大陆的反帝解放运动。我们不会同美帝国主义妥协。我们决不会谋求同帝国主义者和解或谅解——这些帝国主义者曾经那么多年剥削过我们，就象今天他们剥削我们大陆的成千成万的兄弟一样——也决不会谋求同那些在东南亚的人民当中散播战争和破坏的种子，维护反动的和不得人心的集团，曾经企图压垮我们的人民并且对我们

有组织地进行封锁、雇佣兵的侵略和完全绝灭的威胁的人们和解或谅解。古巴革命政府的外交政策是以不可变易的原则为基础的。我们一定要进行反帝的解放运动；这场斗争是不会完结的，直到人民团结起来坚决地战斗，使那些要对剥削、苦难和落后承担罪责的人们屈膝为止。

138. 彻底解放拉丁美洲的斗争是第三世界人民解放的过程中一个极为重要的因素，也是真正的世界和平的基本因素。

139. 支持世界这个地区的人民解放事业是独立的和进步的国家应尽的责任。

140. 古巴同那些受殖民统治压迫的人民，特别是安哥拉、莫桑比克和几内亚(比绍)的人民站在一起。我们再度声明，我们谴责南非政权政治上所强加的罪恶的种族隔离政策，并且我们再次申明，我们支持纳米比亚和津巴布韦人民的斗争。

141. 同时我们想表示，会员国有一项必须承担的责任，这就是援助波多黎各人民反抗美国殖民主义的斗争。根据我们的要求[A/8441和Add.1]，大会审议那块领土的殖民问题，今年有关这一问题的讨论只是显示出美国有关波多黎各地位的说法是多么的荒谬。美国代表团未能驳倒我们提出的任何一条理由，我们列举的理由雄辩地证明了我们的姊妹岛屿是在传统的殖民主义的统治之下，它的人民从来没有被准许自由地行使他们不可剥夺的自决权。古巴将继续为使联合国组织履行它关于波多黎各的责任而斗争。这些责任是因第1514(XV)号决议而由本组织承担的。我们将继续督促联合国负起它全部的责任，以便我们得以彻底弄明白，本组织的反殖民主义究竟是一个普遍的原则呢，还是每当我们要求把它应用到反对美国压力时就变得无效了。

142. 古巴想确认我们对中东冲突问题所采取的立场。我们重申，除非以色列国从它在一些阿拉伯国家中所占领的领土上撤出它的军队，除非巴勒斯坦人民得到能够完全行使其民族权利的保证，这个问题就不能得到解决。

143. 古巴坚持美国撤出它占领南朝鲜的军队并解散所谓的联合国韩国统一复兴委员会。如果联合国

要遵守宪章的原则，实施这两项措施便是本组织不可推诿的责任。联合国必须从今以后停止干涉朝鲜的内政，必须允许朝鲜人民在不受外来干涉的情况下自行解决国家重新统一的问题。

144. 大会又将再度审议恢复中华人民共和国的合法权利问题。关于这一点，我们的立场同年复一年地在这同一个讲台上所阐述和解释的立场是一样的。同那个立场一致，古巴代表团参加提出了一项决议草案[A/L.630 和 Add.1]，它主张恢复该国的权利并驱逐蒋介石集团。

145. 联合国必须真正地具有普遍性。为了这样做，我们必须欢迎德意志民主共和国参加本组织，它是一个独立的主权国家。

146. 当今的世界正经历着一个对未来具有决定性的时刻。在进步力量与拥有财富的少数人的利益之间的冲突已经达到危急关头。当反动力量在世界上的某些地区保持着他们的霸权并且在本组织内表现出他们的影响力的时候，我们几乎不能期望为了促进国际合作而正在作出的努力会有令人满意的结果。

147. 同时，目前的国际时机也充满着有利于各国人民的进步与幸福的可能性。帝国主义的处境是矛盾重重，它也已发觉它的一切侵略政策都造成了不利于它自己的结果。尼克松先生新近宣布的经济措施表明了美帝国主义的空前危机。它们反映出作为人类宪兵的美国垄断资本家正在发现它们的困难与日俱增。但是它们也同样表明帝国主义打算以牺牲发展中国家合法利益的办法来解决自己的困难。美国的决定已经对国际贸易施加了种种专横的限制，而发展中国家就要成为这些限制的受害者。情况既然如此，所谓第三世界国家就必须加倍努力来保护它们的共同利益，并团结起来反对美国的图谋。

148. 上一个十年开始时，美国帝国主义政府专横地取消了古巴食糖的配额并对我国强行实施野蛮的经济和贸易封锁。当对古巴采取这些非法的和罪恶的措施时，我国得不到国际社会根据旧金山宪章要求给予的声援。相反地，其他国家则从我们的食糖配额捡到了残羹剩饭，这是美国佬为了收买必要的票数以便在美洲国家组织中通过反对古巴的决定所给的一种贿赂。

149. 联合国对我们的告发充耳不闻，古巴不得不单独挺身抵抗，它只能期望社会主义国家给予帮助，顶住那些一心想要在经济上掐死我们的罪恶措施而维持生存。

150. 今天美国佬帝国主义正在强行实施一套严重地有损于发展中国家，特别是其中的拉丁美洲国家的限制措施。那些昨天撕毁了在我们的共同历史中诞生的协议的国家，今天正由于它们驯服地依从帝国主义的命令而自食其果。今天面临着专横的限制措施、面临着贸易壁垒和发展的阻碍的是它们，而不是古巴。

151. 古巴在昨天遭遇到存心要毁灭它的厉害得多的措施，它勇敢地正视了它们，而在那个时候，拉丁美洲其他国家不但对古巴置之不理，反而争先恐后地参与掠夺一个姊妹国家并剥夺它的权利；古巴曾经不得不实际上是单枪匹马地抵挡美国佬帝国主义的罪恶政策。今天古巴对第三世界的正义要求提供支援，反对华盛顿政府强加于国际贸易的限制措施。

152. 亚洲、非洲和拉丁美洲的各国人民面临着奋斗与牺牲的未来。那些国家的人民有权得到的未来不是能够轻易赢得的。然而，胜利并不遥远，至于到底有多远，那就取决于进行战斗的进步力量的团结与坚决的程度。社会主义国家、第三世界的各国人民及世界上的其他革命力量的联合斗争完全能够包围帝国主义者，并一举扭转历史的天秤使之有利于那些真正为人类正义、和平与进步而斗争的人们。

153. 古巴的国际政策从革命原则得到启示，古巴的行动路线受到我国人民的英雄传统的鼓舞，古巴的行为以与被压迫人民完全团结一致为指针，我们展望未来，充满乐观。受到帝国主义、殖民主义及新殖民主义压迫的人民不会在争取完全解放的斗争中动摇犹豫，未来取决于这场斗争。在这场斗争中他们永远可以依靠古巴的声援。

154. **阿斯纳杰先生(也门)**：我非常乐意代表我国代表团和我自己，诚心祝贺你理所当然地当选本届大会主席的高职。你获选主持第二十六届大会，这不单是对你的品德才干的一种承认和信任，同时也是对你的伟大国家的一种敬意。也门代表团希望你保

证：在你指导本届大会议事工作的努力中它一定与你充分合作。我国代表团也希望对前任主席爱德华·汉布罗在第二十五届大会所充分表现的效能和智慧表示赞扬。

155. 在十年不懈的努力中，联合国秘书长吴丹以他的能力、耐心和献身精神进行工作。对于他在危机时——当作为一个和平工具的联合国的命运处于危险关头时——所表现的能力、勇气和正直品格，我们都感到身受其惠。吴丹是一个代表和平和智慧的人，他赢得了全世界的尊重和崇敬。他为了联合国组织的事业，已贡献出不少力量；我们祈求他能够继续为此服务。

156. 也门代表团非常高兴地热烈欢迎不丹、巴林、卡塔尔及阿曼这几个新会员国加入这一国际大家庭。我们深信它们成为会员国，对于联合国寻求普遍性、国际和平以及不分种族、肤色、宗教或政治信仰的全人类的正义和尊严的工作，无疑将给予新的推动。

157. 我国代表团乐于声明，也门已在共和国政体下实现了国家的统一。因此，我们所面临的重大挑战，是要在我们有限资源的条件下，开始进行人民期待已久的经济、社会和教育发展。也门已着手进行一些被认为对实现也门人民的愿望有极大重要性的工作。首先是在一九七〇年十二月二十八日拟定并公布了一部规定成立议会的永久宪法。此外，这个包括有一百五十九位代表的议会也是也门现代历史上首次通过自由普选设立的。其次，我国政府已与联合国专门机构以及其他国际机构合作，在全国经济发展计划中开始实行一项改革方案。第三，也门属于不结盟国家的阵营，它在国际舞台上严格奉行不干涉别国内政的政策，尊重别国的领土完整和国家独立而不问其政治和社会制度如何，不调和地反对殖民主义、种族歧视和种族隔离政策。另一方面，也门已按照我们的不结盟政策并根据我们的国家利益，与一些国家扩大了外交联系。在这一方面，也门重申它对整个也门和全体也门人民的统一的信念。我国政府认识到，我们所面临的，并不是一个容易的任务，可是我们深信我国同胞能够并且愿意承担起责任而接受挑战。

158. 联合国在去年庆祝它的二十五周年纪念。

当时为了开列一张表明联合国的成功与失败的资产负债表，曾经对联合国组织的作用作过一番评价和考查。大家公认这份记录是直言不讳的，它引起了我们对这个组织的命运的莫大关切。我们期望联合国会达到宪章的目标；可是这种期望的确没有使我们忽略这个国际团体所应该担当的任务。希望与鼓励的光芒使得乐观有了根据，这是已被指出也被预料到的。我国代表团高兴地看到国际关系有所改善和缓和的迹象，这使上届大会中所表示的某些希望得到了部分的实现。

159. 我们特别欢迎美国政府采取主动行动与中华人民共和国政府对话。我们认为这是一种现实而自然的态度；它可以使中华人民共和国与美国之间的关系正常化，而且必然会对许多国家之间的关系产生影响。

160. 希望的光芒还不足以驱散我们对国际和平与正义所感到的焦急心情。世界大家庭仍然面临着一连串威胁到和平并直接影响到我们这个组织命运的问题。侵略战争和外国的统治继续存在并且仍是忧虑和严重关切的根源。

161. 在越南，悲惨的事件每天继续在发生，广泛地蔓延到整个印度支那，并且成为使这个问题得不到解决的主要障碍。也门政府坚信外国军队从南越撤退是任何根据联合国宪章的自决原则而达成的和平解决的必要条件。应该允许越南人民在没有外来干涉的条件下自由表达他们的愿望。

162. 在朝鲜冲突的问题上，也门政府热烈赞成一个不受外来干涉的统一的朝鲜。

163. 关于南非的殖民主义和殖民统治问题，虽然一再作出有决议要求殖民国家承认人民的自决权利，可是问题仍然没有得到解决。比勒陀利亚政府继续执行一项对纳米比亚人民施加压迫和恐怖的政策，以及一项对南非的土著人民实行可恶的种族隔离的政策。也门政府对南非坚持拒绝履行联合国有关纳米比亚的决议，尤其是一九六六年十月二十七日的第2145(XXI)号决议深感遗憾。由于南非没有执行宪章第十一章规定的义务，上述决议便已结束了南非对纳米比亚的委任统治。国际法院最近的咨询意见使比勒陀利亚政府暴虐地非法占据纳米比亚的行为受到审判。我

国代表团呼吁采取协力一致的国际行动，按照第 1514 (XV)号决议中的给予殖民地国家和人民独立的联合国宣言，保证纳米比亚人民自决与独立的权利。

164. 我国代表团也支持安哥拉、莫桑比克及几内亚(比绍)的自由战士们在莫桑比克解放阵线的领导下所进行的合法斗争。我们并对葡萄牙当局坚持拒绝履行有关那些领土的大会决议深感遗憾。

165. 里斯本政府违犯宪章义务，嘲弄了联合国的威信；我们强烈地认为，联合国对它自己的威信应该加以维护。

166. 也门代表团表示声援津巴布韦人民反抗非法的和种族主义的索尔兹伯里政权的斗争。所有尊重宪章的联合国会员国应该再次负起责任，把伊恩·史密斯的叛乱政权赶下台去，使权力稳妥地转移到津巴布韦土著人民的手中。

167. 我国对东巴基斯坦的悲惨情势十分关心。我们了解印度不得不承受的重大负担，并体谅它的许多困难。国际社会有义务慷慨地帮助印度和巴基斯坦为减轻难民们的痛苦而作出的努力。我们希望巴基斯坦的内部困难不久会以这样的方式得到克服，即保证难民能迅速回归家乡。也门政府借此机会强调它对于绝对尊重所有会员国的领土完整这个原则坚信不渝。

168. 现在是这个组织必须以公平和权威的行动来对待中国人民的代表权问题的时候了。把中华人民共和国看作是正当地、合法地代表伟大的中国人民的唯一合法政府而恢复其在联合国的合法权利，已经成为这个国际机构的一件紧急大事。

169. 我国是恢复中华人民共和国在联合国的合法权利的决议草案[A/L.630 和 Add.1]的共同提案国之一，它将反对任何要在大会上搞乱这个问题的企图。某些会员国所鼓吹的“双重代表权”的主意是不能接受的，因为它违反了国家领土完整的原则；况且，它以一个问题代替了另一个问题。

170. 犹太复国主义没有世界帝国主义的支持，是不可能对巴勒斯坦人民犯下篡夺罪行而不受惩罚的。在欧洲诞生的犹太复国主义，已变成使中东殖民化的计划的一部分。远在一八九八年，巴勒斯坦殖民

化委员会便告成立；一起成立的还有巴勒斯坦土地发展公司和巴勒斯坦事务局。那些机构就是犹太复国主义分子进行渗透活动的工具。随后又出现了军事组织及恐怖组织，例如声名狼藉的哈加纳和斯特恩组织。犹太复国主义分子的计划，是想以驱逐和掠夺的手段来清除掉巴勒斯坦人，运用形形色色的压迫和恐怖手段，把巴勒斯坦人赶出他们自己的土地，而将这些土地交给犹太移民。由于犹太复国主义分子的扩张计划还没有完成，这一驱逐掠夺的过程仍在继续。

171. 令人遗憾的是，由于某些大国的恐吓和压力，联合国确实参加了巩固这个殖民地现状的行动；它通过了一个漠视巴勒斯坦人民意愿及有损宪章第十二章所规定的人民自决权的决议。

172. 除此以外，当这个犹太复国主义国家在一九四九年五月被接纳为联合国组织的会员国时，巴勒斯坦人的自决权利又再次被漠视。自从恐怖与暴力得以在阿拉伯世界中建立起犹太复国主义国家以来，联合国已通过了许多维护巴勒斯坦人民权利的决议。

173. 对我们来说，巴勒斯坦人民的权利是神圣的；我们深信最后的胜利一定属于那些正在为他们的自决和独立权利而斗争的人们。如同我们真正地支持其他人民的争取独立和人类尊严的斗争一样，我们无保留地支持巴勒斯坦人民。无论是犹太复国主义的帝国主义，还是殖民主义或种族歧视，都不能制止历史的运动。它们不能阻止巴勒斯坦人、纳米比亚人和津巴布韦人民恢复他们不可剥夺的自决和独立权利。

174. 如果一件罪行逃脱了惩罚，它就会鼓励那个罪犯再次犯罪。因此，犹太复国主义犯了一次侵略行为而不受处罚，它便再犯一次侵略的罪行，从而得以建立一个国家；然后它按照计划逐步扩张，他们的计划已经规定要建立一个包括从尼罗河到幼发拉底河整个地区的犹太复国主义国家。这个犹太复国主义国家向巴勒斯坦人民，随后向三个联合国会员国再三发动的侵略行动，使以色列得以占领新的领土。

175. 允许我为了提醒大会而引用去年第二十五届大会通过的第 2672 C(XXV)号决议。决议声明：

[发言人然后宣读大会第 2672 C(XXV)号决议的全文。]

176. 自从一九六七年以来，安全理事会已经八次通过决议，警告以色列不得改变耶路撒冷的地位，而且必须停止对各阿拉伯国家的军事袭击并从阿拉伯领土撤退。

177. 只要犹太复国主义国家还坚持占领阿拉伯领土，只要巴勒斯坦人民还被剥夺掉他们的不可剥夺的自决权利，只要以色列继续以十足蔑视的态度不受惩罚地嘲弄联合国的多次决议和宪章本身，那么中东就不会有和平。

178. 主席：现在我要请那些希望行使答辩权的代表们发言。

179. 夏希先生(巴基斯坦)：印度代表在十月五日第一九五三次会议上行使答辩权的发言中，提出了两个主张，我国代表团会对此完全同意。第一个主张是关于巴基斯坦国内情势的：用他自己的话来说，印度“不能介入；并且……不应该介入”〔第一九五三次会议，第246段〕。第二个主张是，流离失所的人们回归东巴家园的问题，实在令人痛苦，因而这不是一个宜于进行论战或辩论的问题。

180. 如果印度代表曾经坚持这些主张，我们就应该可以看到印巴次大陆紧张局势趋于消失的过程已经开始。这会使我们自己内部的问题非常容易得到一个公平持久的解决办法。

181. 可是印度代表不但毫无坚持这些主张的意思，反而处处都要对这些主张加以破坏，这不是一件极为不幸的事吗？他一方面说印度不干涉、也不应该干涉巴基斯坦的内部问题，可是他又立即要求巴基斯坦政府与那个破坏巴基斯坦国家统一的集团谈判。这不明明白白是一个国家干涉另一个国家的事务吗？希望保持正常关系的各国政府甚至不议论彼此的内部问题。可是这里却有一个国家要这样那样地来解决另一国的某种内部局势。

182. 还有，森大使一方面说流离失所的人们的回归问题是一个极为令人痛苦的问题，另一方面他甚至没有提出最起码的承诺，表明印度愿意为实现这一目标进行合作，即把这一批不幸的人们送回他们的家园，并保证其生命、财产和荣誉的安全。

183. 让我们在这一点上把话说清楚。每个人都同意，唯一能够解决这个由于人民悲惨地出走而造成的问题的人道主义的办法，是应该使他们能够回归家园。既然他们现在是在印度的土地上，我要问：没有印度的自愿合作，这怎么能够办到呢？可是在印度代表的发言中，没有任何东西可以被理解为他愿意为实现这个人道的和急需的目的而提供合作的表示。

184. 以巴基斯坦的政治变革作为归还难民的条件，这不仅是干涉巴基斯坦的事务，而且也是对于为数如此众多的人群的当前处境的一种玩忽态度。印度代表指责我们冷酷无情。可是应对阻止难民回归负责的正是印度；对于它的态度和政策，人们该怎么说好呢？

185. 我国代表团于九月二十七日 and 二十九日〔第一九四一次和第一九四五次会议〕以及于十月五日〔第一九五三次会议〕在这个讲坛上发言时，详细叙述了巴基斯坦政府已采取各种措施使难民放心归来而不必有任何害怕。秘书长和联合国难民事务高级专员都表示愿意在这方面出力帮忙。现在不正是印度应该对已提出的建设性建议表示积极反应的时候了吗？

186. 巴基斯坦方面业已负责接回约二十万名难民。我可以向大会报告，有一批回归的难民已使亲身访问过东巴很多地区的联合国难民事务高级专员代表确信，他们的财产都已获归还，他们的生活安全无虑。这些难民包括了少数民族的居民。我国政府为高级专员代表与归来的难民们见面提供了充分便利。

187. 我们并不是在这里进行辩论练习，而是要在这里设法找到解决极其危险的情势的办法。我们在十月五日〔第一九五三次会议〕的主要发言中，对印度在目前向巴基斯坦所发动的秘密战争，列举了若干具体的例证。森大使以毫不在意、几乎是轻松愉快的态度对这些例证加以否认。然后他说，印度已就侵犯其东部边境事件提出了四百多次控诉。这些控诉是否有根据，姑且不谈，可是这不是情势严重的一个证据吗？单单提出控诉是不够的，还应该准备好让人家调查实况。如果印度想要让人审查这些控诉，那么是不是需要由安全理事会来审议国际形势呢？正如我们所说的，我们已表示愿意与安全理事会的斡旋委员会合作。可

是对于可以缓和局势的办法加以阻挠的正是印度。是否可以否认今天在印巴次大陆存在着对和平的威胁呢？阿迦·穆罕默德·叶海亚·汗总统今天稍早时刻在对全国讲话时说：

“它”——指印度——“一直并且继续用大炮与迫击炮轰击那一翼”——即巴基斯坦东部——“的若干地区。全世界已逐渐知道，一切主要的破坏活动，例如在东巴炸毁桥梁及破坏通讯设备的活动，都是由印度渗入者在分离分子的名义下进行的。印度所训练和派遣的蛙人和破坏人员，企图毁坏在东巴各港口内及港口附近的载运食品的船只，我们的武装部队已经对付了他们。从那样的行动来看，印度的企图只能是造成饥荒的局面，使东巴的人民饿死。”

虽然有这些明显的备战行动，并且还有印度军队在我国边境集结的事，巴基斯坦还是执行和平的政策。正如总统今天所说：

“我们诚心相信，不论是为了创造一个有助于难民回归的气氛，还是为了使局势正常化，极其重要的是印度和巴基斯坦应该商定办法，缓和紧张局势，以便一切尽早恢复正常。”

188. 森大使嘲笑我们所引述的报告——报告说印度大炮在九月二十九日晚上向东巴边境村落发射了近一千发炮弹。这种嘲笑当然不是一种负责任的态度。他自己把“近一千发”改为“正好一千发”，然后他又发问道：“是谁数的呢？”可是当印度代表胡说有一百万人在东巴被杀时，他们却没有顾得及向他们自己提出同样问题。

189. 森大使引用了曼彻斯特《卫报》上一句不负责任的话，可是让我提醒他，这同一家报纸在它七月九日的一期上刊登了它的通讯员马丁·伍拉科特的报道，该报道说：关于“东巴被杀戮的人的可怕数字，可以说各方显然都有些夸张。”伍拉科特的审慎估计认为分离分子杀了大约二万人，而三月二十五日的军事行动造成了大约三万人死伤。引用他的原话：“因军事行动而死的人数毫无疑问要比对方所宣传的数目少得多。”

190. 我国代表团团长在十月五日的讲话中，由于提及他对我国东部人民思想的直接了解而暗示了他

是一个东巴人。我感到遗憾的是，森大使竟然会认为暗示他自己的来历也是适宜的事。作为一位印度的代表，他当然不能单凭他的出身而自称对巴基斯坦任何一处的情况有直接了解。

191. 最后，印度代表企图把阻碍印巴之间建立正常睦邻关系的各种问题说成是区区小事。他不喜欢听人说起查谟和克什米尔的问题，那是一个牵涉到几百万人的问题。他说在解决一切双边问题上印度向来愿意与巴基斯坦进行合作。查谟和克什米尔问题首先不完全是一个双边问题——联合国也是与之有关的一方。其次，即使我们暂时不考虑那一点，印度竟然表示它愿意进行谈判以便解决这个问题，而紧接着便声称唯一要谈判的事是巴基斯坦从自由克什米尔撤退的问题，这岂非咄咄怪事？换句话说，印度人请我们将甚至未遭印度占领的那部分克什米尔作为礼物奉献给他们。

192. 如果说我们提出这些问题的目的是要使大家的注意力离开东巴局势所引起的问题，这种说法是完全不符合事实的。东巴问题今年才发生，我们强烈希望它不久就能得到解决。而查谟和克什米尔问题自从一九四八年以来便已是印巴关系中的首要问题。

193. 这个问题迫切需要予以政治解决，巴基斯坦比任何国家都更加了解这一点。我们唯一的要求是：应该让我们在没有外界干涉的条件下自己来解决这个问题。巴基斯坦总统在他今天稍早时的讲话中宣布说，将要采取具体步骤以恢复国内的民主制度。

194. 我在离开这讲坛之前不能不设法消除对东巴局势的某些误解。这些误解已经出现在一两个代表团在一般性辩论时所作的发言之中。这种误解好象涉及自决的原则。巴基斯坦对这原则的信仰以及坚定遵守这原则的程度，不下于任何其他国家，而比另一些国家则有之。这原则对所有处于殖民统治或外国征服之下的人民，或是对所有生活在主权未定的领土上的人民都是适用的。可是如果在已经取得自决权利的多种族多语言的国家内，对其居民中各人种、种族或语言集团施用这个原则，那就是歪曲了这个原则。那样一来，就会引起无休无止的分裂，特别是新近独立的国家的分裂。至于巴基斯坦，它作为一个主权国家

的地位是由使印度取得独立的那同一项法律所确立的。两国都是多语言的国家。巴基斯坦包括有孟加拉人、旁遮普人、信德人、巴丹人和俾路支人；这五个种族与文化集团是我国的主要成分，它们之间没有任何主从高下之分。有关巴丹人和俾路支人的那些说法并不符合历史与法律的事实。最后，让我说明，我们最热诚地渴望于我们的邻国阿富汗的，莫过于维持兄弟情谊和相互尊重的关系。

195. 马格里比先生(阿拉伯利比亚共和国)：遵照尼日尔总统迪奥里经由非洲统一组织所转达的呼吁，我国代表团在第一九五七次会议上对于乍得外交部长的指控暂不进行答辩。可是由于乍得代表团的立场，一切调解的努力都未奏效。所以我们别无他途可循，只得提出答辩以驳斥那种非难并揭露其背后的企图。

196. 在行使我们的答辩权时，我们要对一九七一年十月六日在大会第一九五五次会议上听到的乍得外长对阿拉伯利比亚共和国及其领导人的谴责表示非常遗憾。非洲今天面临着严重危机，对付这些危机需要作出极大的努力，容不得乍得外长针对我国提出那些毫无根据的指控。如果将浪费在制造那些指控的精力用在非洲人抗拒殖民主义及其执行人对非洲人民犯下的种族暴行与侵略的联合斗争上，那就会适当得多和有用得多。我们最好是团结起来去对付这一挑战，而不要屈服于它的阴谋。

197. 我首先要强调，阿拉伯利比亚共和国笃信联合国和非洲统一组织的原则，并且坚决遵守尊重每一个国家的政治独立和领土完整的原则以及不干涉会员国内政的原则。

198. 乍得和利比亚两国人民是由长期友谊结合在一起的兄弟邻邦。和其他非洲人民一样，他们都不接受殖民主义、种族主义和可恨的种族隔离政策。他们都相信为了达到经济与社会的进步，需要进行认真的工作。在困难的时候，这两国人民是时常互相帮助的。在过去几个月中，当乍得人民面临霍乱的可怕威胁时，利比亚——向他们提供了有效的援助。我们认为这是有利于睦邻关系与同胞情谊的一种义务，所以我们觉得有必要详细谈一下这件事情。

199. 利比亚和乍得两国人民有一个与殖民主义斗争的共同历史。早在本世纪初，当我们这部分世界正在抵抗殖民主义侵略的时候，两国人民就并肩而战，很多利比亚人在乍得土地上与侵略者作战而捐躯。当敌人从北方入侵我国时，的确有数以千计的利比亚人与他们的乍得弟兄们一起，在南方进行抗拒殖民干涉的斗争。除此之外，在推翻法西斯殖民统治的解放斗争中，有数以千计的利比亚人被驱逐出自己的国家，在南方的乍得避难。现在他们大部分已经归来。另一方面，也有为数不少的乍得人在利比亚居住和工作。加之，住在两国广阔边境地区的利比亚公民和乍得公民，具有同样的渊源，并且使用大体上相同的语言；因此就很难按照语言、风俗或肤色来区别他们了。

200. 两国人民中有许多人的名字也是相似的，乍得外交部长本人就可以证明这一点，他的名字——哈桑，在阿拉伯及伊斯兰各国是十分常用的。对这些事实的了解，可以使我们正确地认识这个问题，并且证实了我们两国人民之间的密切关系。有鉴于此，乍得外长对我国的指控是一件令人非常遗憾的事。阿拉伯利比亚共和国从来没有干涉过任何一个国家的内政，包括乍得在内。所提到的那些问题都只与乍得人民有关，都只能由乍得人民按照自己的意愿来作决定。如果发生了某些事情，引起对乍得政权的反抗，这些事情不应被当作一个借口，用来指责阿拉伯利比亚共和国，或者把它带进另外一个国家的内部冲突中去。

201. 这不是乍得政府第一次指控邻国干涉它的事务，这至少是第三次了。乍得先前已经有过两次以同样的罪状指控另外两个邻国。不应该根据表面价值看待这些指控。最低限度，它们是内部困难的一个反映。乍得没有权利由于这些困难而责怪其他国家。

202. 关于这一点，重要的是需要提醒大会，乍得的纠纷在利比亚革命开始以前已经存在了多年，将它的纠纷归罪于我们，是一件莫名其妙的事。我们拒绝这些指控，它们使我们牵连到乍得的内部事务中去，并使乍得政府有个借口来干涉我们的内部事务。

203. 乍得外长的发言所提到的德达伊并没有卷入任何政治活动。他是一个政治避难者，在共和国成立很久以前便已居住在利比亚。他的确曾在利比亚与一些乍得官员会过面，可是这些会晤都是在乍得当局

的同意下进行的；阿拉伯利比亚共和国的任务只是限于为他们的会谈提供方便。这是阿拉伯利比亚共和国遵照联合国及非洲统一组织的原则，争取以和平方式解决这场争端而作出的一个贡献。

204. 我们听到了乍得外交部长提及其他人士，可是由于在这广阔的边境地区营生的乍得人和利比亚人中，许多人的姓名象我刚才所说的那样都是差不多的，所以他们的姓名也就说明不了任何问题。事实上，在这方面值得一提的是，一些属于被推翻的王室政权的前任官员，现在正住在乍得，他们都是因为过去所犯的罪行而被利比亚法庭判为有罪的人。这些人人都被剥夺了继续聚敛属于人民的巨额不法之财的机会。这些前任的官员是腐化分子，他们都曾暴虐地统治利比亚人民，都曾受到设在利比亚的外国军事基地的保护。他们一直在密谋反对利比亚的革命政府。要开列一张他们的名单和他们在乍得居住的地方是很容易的。事实上，一九七〇年八月企图推翻阿拉伯利比亚共和国政府的阴谋就是由某些居住在乍得的被推翻的王室政权的前任官员所策划的。

205. 至于那些被要求离境的人，他们都是没有签证而非法入境的。在那种情形下，这种驱逐出境的作法是每一个国家的权利；然而我们确实没有按照法律的规定判处监禁或罚款，而是提出把他们从北方运送到他们自己国家的边境。数以千计的乍得公民在利比亚平安无事地工作和生活。他们的努力和贡献是受到赞赏的。

206. 乍得外长指控我国抱有扩张主义的意图，并声称他有证据在手。可是除了提到一张据说是意大利印刷及销售的旅游地图外，我没有从他口里听到任何可以称得上是证据的东西。利比亚被指控怀有领土扩张的目的，难道这就是真正充足的证据了吗？难道他没有想到在这些诡计的背后，可能会有殖民主义分子在密谋策划以便分散我们大陆上反对殖民主义的联合力量吗？分而治之，这是帝国主义的老方法。帝国主义完全晓得，如果非洲人民大团结得以实现，帝国主义者就一定要离开这个大陆。我们如果要击败这些殖民主义的诡计和阴谋，就必须对它们提高警惕。殖民主义永远不会自愿放弃非洲。它会使用一切方法来达到它的目的。

207. 利比亚是一个幅员辽阔、拥有二百万平方公里土地的国家，而人口却不到二百万人，人们怎能指望一个有理智的人会相信这个国家会抱有领土扩张的野心呢？要开发我们的广阔土地，对我们来说是不容易的。而且反对扩张主义政策向来是我们坚定不移的既定政策。

208. 我们南方的邻国尼日尔为什么没有对这幅地图提出任何问题呢？尼日尔一定已正确地断定，那样一幅地图不足以确定我们两国之间的边界。国家之间的边界不是由旅游地图规定的。至于所谓地图上的标题说国际边界不应被认为是永久性的问题，旅游地图和路线图通常都会印有那种说明，以免有人误会这些地图规定了永久性的边界。乍得外长对于这一标题的错误解释真是不幸之至。

209. 事实上，乍得政府自己倒是好象对我国存有领土扩张的意图。关于这一点的证据来自乍得总统本人的讲话。法国报纸《费加罗报》于一九七一年九月三日发表了该记者新近对乍得总统的访问记，报道中说托姆巴巴耶总统声称，乍得对科弗拉及费赞拥有历史性的权利。这位总统所指的地区只占阿拉伯利比亚共和国总面积的一半。除此以外，我认为这一点已不需要再进一步说明了。

210. 为了使阿拉伯利比亚共和国牵连到推翻乍得政权的阴谋中去而拼凑的各种故事，是一些没有实际根据的指责。提出这种指责的方式就足以说明这一点。托姆巴巴耶总统在八月二十七日揭露这个所谓阴谋的讲话中声称，阿拉伯利比亚共和国和一个殖民主义大国站在这所谓企图的幕后。值得注意的是他没有说出这个殖民主义大国的名字，可是他毫不迟疑地企图把利比亚牵连进去。一个被人家试图推翻的政府，对据它声称是这种尝试的幕后指使者的那个大国连其名字都不敢说出——更不用说同它断绝外交关系了——反而要对利比亚这个向来设法和它的邻国和平及和谐地共处的和平小国大肆指责，这不是一件怪事吗？是不是或许因为我们已将殖民主义的军事基地从我国清除出去，或者是不是由于我们支持非洲人民的解放斗争，所以今天才对我们横加指责，以便岔开我们的努力，把我们的注意力从我们面临的任务上转移开去？

211. 利比亚推翻了以外来帝国主义的保护作为基础的腐败封建政权，驱除了帝国主义的军事基地；它在自然资源方面向外国石油公司要求并得到比以往几乎高出一倍的价钱，其效力可以追溯到一九六五年。这一步骤为各输出国最近在石油形势上的建设性发展打开了大门。利比亚还决心通过真正的参与而对其自然资源进行有效的控制。我们在这一庄严的组织里的人能相信这样的利比亚会和一个殖民主义大国同谋来插手乍得内政和设法推翻乍得政府吗？谁会相信这样一个国家会和一个帝国主义大国合伙搞阴谋呢？事实上，如果乍得也能取得我上面所说的那些成就，它就算得上是吉星高照了，并且也算得上是为非洲和全世界做了一件大好事。

212. 最近那些事件和声明可能还隐藏着更多的不祥含义。托姆巴巴耶总统在八月二十七日公布那个所谓阴谋时，发表了一些十分仇视阿拉伯利比亚共和国并且是没有道理的声明。他在那天的声明中不只是与利比亚断绝了外交关系，并且还进一步蓄意谈到对阿拉伯利比亚共和国的敌视意图。据法国新闻社的报道，他说：“要在乍得建立基地与卡扎菲作战的利比亚人会发现我是准备供给他们那些基地的”。这种旨在让那些计划侵略阿拉伯利比亚共和国的人利用邻国乍得作为基地的明目张胆的敌对行为的确是可悲的。只是在这以后才提及对于利比亚民族阵线的支持。我国政府没有给予任何乍得公民军事训练，也没有给予乍得公民军事装备；要我国政府发给乍得公民利比亚护照，以便让他们进入乍得去与乍得政府作战，这当然是不可想象的事情。

213. 已有确实的情报透露，将被用来侵略阿拉伯利比亚共和国的某些雇佣军目前正在乍得接受训练。我国人民曾经造反抗拒过一小撮在外国军事基地的保护下进行活动的剥削者，现在他们是否又必须对付危害他们独立的新的侵略方式呢？

214. 阿拉伯利比亚共和国拒绝扩张主义目标的政策和反对征服领土的政策是众所周知的。这种政策是符合联合国宪章和非洲统一组织宪章的原则的。

215. 如果乍得政府打算利用关于阴谋的指控以及利用对利比亚的控告作为针对乍得内部反对势力的

一种政治手腕，那么我们愿意立即声明：我们反对这种利用阿拉伯利比亚共和国来掩盖纯属乍得内部局势问题的企图。不论乍得国内互相冲突的各方之间发生了什么事情，不论所牵涉到的是什么条件和要求——断绝关系也好，别的什么也好，这些都不是我们所关心的事情。这些事情要由乍得人民在没有外来干涉的情况下自己去作决定。我们拒绝让自己被卷入到与乍得的内部形势有关的事件中去。我们拒绝任何国家试图将它自己的条件强加在我们身上；我们也不会试图将我们的条件强加于任何国家。

216. 乍得代表团在大会的发言中提出这个如此含糊不清的问题，我们对此深感遗憾。尤其因为我们知道某些非洲国家已表示愿意进行调停，消除误解，我们也就更加感到遗憾了。一些非洲国家，包括尼日尔的阿马尼·迪奥里总统，都已大方地表示愿意为消除误解而从中调解。我国政府已同意派遣一个代表团到尼日尔去澄清这一误解。尽管如此，乍得政府还是不肯等到这些努力得出结果，便将那些可贵的非洲人士的努力置之不顾，而跑到大会上发出一连串的指控。

217. 这些指控以及因此而形成的敌对状况便为那些服务于殖民主义的反动势力和雇佣分子提供了绝好的机会。它们可以被用来作为一个借口，对我国发动侵略，其目的就是要推翻我国的共和政权并在我国恢复殖民统治。入侵我国的计划已准备就绪，现在正在尽力制造一套借口，情况就跟最近向几内亚、塞内加尔及赞比亚发动的殖民主义侵略是一样的。

218. 殖民主义使用各种手段镇压各族人民，分散他们的潜力，其目的是要诱使各族人民放弃争取解放的共同斗争。我们必须通过加强我们之间的合作与团结，集中力量进行这场斗争。殖民主义正在非洲各处虐待我们各族人民，并向纳米比亚、南非及罗得西亚的人民施以最不人道的迫害，因此，加强对殖民主义的联合斗争的任务，必须压倒一切其他的考虑而居于优先的地位。凡是非洲国家都必须在大会及其他地方全神贯注于这一点，那就是必须击败种族隔离的邪恶及推行种族隔离的人们的侵略。

219. 几内亚、塞内加尔及赞比亚这一类非洲国家对葡萄牙侵略的抵抗，比起虚假的控告来，应该居

于优先的地位。我们决不能让殖民主义有机会再次侵略及统治我们的大陆。非洲团结起来，向全世界提出它的要求，申明它的权利及愿望的时候已经到了；非洲挫败一切殖民主义者瓜分非洲的企图的时候已经到了。

220. 格瓦拉·阿尔塞先生(玻利维亚)：古巴代表阿拉尔孔先生似乎认为他可以在这个大会上为所欲为。上星期五〔第一九五九次会议〕他也是我行我素，亲口侮辱了玻利维亚的外长、政府和人民。今天，他又故态复萌。

221. 在向他作答之前，我要讲几点初步的意见。如果阿拉尔孔先生不能够或是不愿意立即对古铁雷斯·古铁雷斯先生作出答复，而要等到他不场的时候再答复，并且利用周末之前的最后一小时的有利时机，以便保证说出话来不会有人回答，如此行事，说一句最轻的话，也是居心不良。

222. 古巴代表本应接受这样的历史教训，即玻利维亚和玻利维亚人不会容忍任何人干涉他们的内政。

223. 为了说明问题的实质，我愿意提醒代表们，我国外长在他的发言〔第一九五七次会议〕中没有一次提到过古巴。古巴政府也好，政府的成员也好，都没有被提到过。古巴外交部长以及他的代表阿拉尔孔先生都没有被提及。没有一句话说到古巴中央计划的经济结构和它的独裁的政府形式。我们也没有提及它的官方外交政策以及那个政府在本大陆所进行的与官方政策背道而驰的各种非官方活动——关于这一类活动我们玻利维亚有过一些戏剧性的例子。

224. 所以人们有理由问一下为什么要行使和滥用所谓的答辩权。蛮不讲理是不成其为理由的。

225. 古巴代表的异乎寻常的大言不惭只是证明了一点：他对玻利维亚所发生的事一无所知，因此他便信口开河地放出一通乱七八糟的形容词，来描写我国的一次内部变革，此事既非他所乐见，亦非与他有关；那就是说，除非最近在圣克鲁斯及其他玻利维亚市镇遇到突击搜查时，手持武器的一批古巴人是由阿拉尔孔先生的政府派遣来的，倘若真是这样的话，我

他们就势必要认为，若干国际间谍所拥有的好几十万美元，是古巴为了重新试图干涉我国内政而提供的。

226. 古巴代表因此自命为宗教法庭的大法官，给人家乱戴帽子，生者死者无一幸免。他将所有的人都分成好与坏、革命者与反革命者、右派分子与左派分子、反帝国主义者与亲帝国主义者，无一漏网。

227. 我不会也不需要对于那些辱骂予以答复。只要将那些空洞的字眼与存在于玻利维亚的客观事实和我国外交部长的声明作一比较就够了。

228. 古巴革命前六年，玻利维亚便已将它的矿山国有化，并将土地分给耕种的人们；在这一从一九五二年就开始的同一个革命过程中，还创建了一所国有的炼锡厂；炼油厂和输油管及天然气管道，也都在国家的管理之下施工完成，石油和煤气工业也和铁路与航空运输一样已实行国有化了。国内最大的制糖厂是由政府建造和管理的。总而言之，在玻利维亚，国家是主要的生产者、主要的出口机构、主要的进口机构以及主要的雇用机构，甚至只把在国营企业单位工作的人员计算在内，而把在政府机关工作的人员除外，也是如此。这一切都还仅仅涉及国家的经济结构。

229. 关于社会和政治组织方面，工人们已从封建奴役和强迫的无偿劳役下解脱出来。现在他们通过普选权利，参与了他们过去被排除在外的公共活动。我们承认并保证了工会权利。随着古老的等级分明的经济结构和社会结构的被摧毁，工人的儿女得到了新的机会，今天他们有很多已成为专业人员。女孩子们在过去的出路只能是当女仆；今天她们担任秘书、护士或会计的工作。工人的儿女有机会当军官、公务员或成为自由职业者。很多工人和工人的子女已离开工厂，正在学习法律或工程。

230. 就外交政策而言，玻利维亚历届政府已与若干社会主义国家建立了外交和贸易关系，并已着手进行技术援助计划以及各种其他方式的相互合作。

231. 我国的经济、社会组织、政治制度以及外交政策的所有这些结构上的修改，都是一个不断革命的过程中的不可缺少的部分，在这个革命中，玻利维

亚人没有需要付出奴役的代价，也没有需要牺牲我们的自由或尊严。这是一次不需要一支行刑队的革命。

232. 不错，在过去二十年内，我们有过内部的变革。革命也曾有过犹豫动摇的时刻。可是意志坚强、爱好和平的玻利维亚人民下定了决心要得到进步。他们仍然能够找到自己要走的道路，并且已拒绝了一切外来的干涉。这是一次为玻利维亚人民服务的玻利维亚型革命，一次民族革命，它没有染上那种幼稚的狂妄自大，以符合可供出口的规格自居。

233. 目前的玻利维亚政府没有对过去各届政府所实现的任何结构修改加以更改、贬低或否定；它也绝对没有那种用意。各会员国都在这个大会上听到了我国外交部长的讲话，他明确地肯定了那些措施的有效性，并补充说：

“我们所面临的政治危机的环境一旦得到克服，国家的各种权力就会通过普选权的自由行使而建立起来。”〔第一九五七次会议，第62段。〕

234. 所以，古巴代表所指的法西斯主义到底是怎么回事呢？二十年前被废除的封建寡头政治在哪里恢复了呢？对不熟悉玻利维亚的人来说，那个无头妖怪可能会吓倒他们；可是对我们来说，这个妖怪已不再存在了。

235. 玻利维亚采取了什么种族歧视或宗教歧视的措施，以致可以证明把我们叫作纳粹分子是有道理的呢？哪里有这样的法律呢？哪里有这样的法令呢？哪里有过什么行政措施夺走了劳动人民的土地从而取消掉土地改革呢？我们又是怎样破坏了石油、天然气、锌、锡等工业的国有化法令并将国有资源交给私人资本或外国资本的呢？

236. 浅薄无聊、蛮不讲理的不负责任态度不足以表明受到客观事实驳斥的发言能站得住脚。如果玻利维亚革命的结构改革仍然存在，如果革命仍在继续，如果由外交部长所代表的政府主动在联合国申明不会改变政策来放慢或破坏那一改革的进程，那么对于在这个讲坛上发出的这一类断言，还有谁能够为之提供根据呢？

237. 只能有一个答案，那就是国外有些人为了

达到他们不可告人的目的，试图在玻利维亚煽动内战、制造冲突而遭到了挫败。从古巴代表的讲话中，可以很清楚地听到那种挫败的回声。为了安慰这位代表，我只能提供过去在别的地方曾经讲过的一句话：将鼻子伸进他人园子的人，会有被割掉鼻子的危险。

238. 如果我们记住了那一番含沙射影的话语的来源，那么不妨再就外国干涉玻利维亚的问题说几句话。

239. 我国并没有每年取得亿万美元来维持我们的经济，也没有任何国家在付给我们产品的货价上加上一笔政治津贴。我们在严格的竞争性基础上在世界市场上出售矿砂、石油、天然气及其他原料，这是时常要我国人民作出牺牲的。我们亏本出口少量食糖。我们以硬通货支付援助我们发展的外国技术人员和专家。古巴代表能够就他自己的国家说出同样的话吗？

240. 除此之外，我们从来没有试图干涉古巴或任何其他国家的内政，可是阿拉尔孔先生所代表的政府却派遣了几百个古巴人，身背武器到玻利维亚去反对依法组成的玻利维亚政府，其公开宣布的目的是要用他们认为较适合我们玻利维亚人的制度替代我们现存的制度。他们要将一个不合我们的特性、需要和利益的政权强加在我们头上。

241. 这次冒险自然是落得个胎死腹中。那些从理论上讲应该是支持和跟从侵略者的农民，却将矛头转向侵略者，并以积极的抵抗将他们彻底击溃。古巴代表或许无法理解其原因何在，然而对我们来说，却是一件简单的事。一九五二年的革命使殖民主义时期从农民夺取的土地回归于农民，于是他们不愿意为了一些抽象的概念而再次失去这些土地，对他们来说，一个警察国家的代理人抢去他们的财产，与过去的封建主抢去他们的财产是完全一样的。

242. 在冷酷无情的干涉过程中，很多人成为死神和毁灭的牺牲品，使数以千计的玻利维亚家庭悲哀不已：他们哀悼那些为了保障玻利维亚人能在不受其他国家政府的好心干涉下和管理自己国家的权利而牺牲的儿女。

243. 我国不是一个意见分歧的战场，我们也不会容许出现那样的情况。我们知道当各种外国的利益

和外国的意识形态在一个小国针锋相对时，提供这种意识形态、金钱、武器和间谍的是外国人，可是被迫充当炮灰的却是小国的国民。

244. 我们不是而且也不希望成为国际象棋游戏中的小卒。现在的世界分为几个不同的势力范围，一切小国都在其中生存、工作和斗争。尽管我国与其他小国一样，会在这种环境中受到各种限制，但是我们仍然不会让人家跑进来解决我们的内部事务；并且由于同样的原因，我们断然拒绝古巴代表所讲的话，正如我们过去曾经拒绝过而且将来也要拒绝任何外来的干涉企图一样。

245. 我在一开头便说过，甚至死人也免不了要被阿拉尔孔先生戴上虚构的帽子。他提到格瓦拉司令和玻利维亚社会主义长枪党的创始人奥斯卡·温萨加·德拉维加，并以奥林匹亚山上的神仙的气派给他们两个人在永垂千古的万神殿里分别派定了位置。

246. 我不会与人争辩任何有关切·格瓦拉的事，可是我必须明确地说明，玻利维亚社会主义长枪党的首脑不曾交付审判。有关格瓦拉的死亡情形，已经确凿无疑地由美洲国家组织的一个专门技术助理人员委员会予以判定。该委员会的主席是智利刑罚学家施维泽先生，他曾经是智利常驻联合国代表；委员会的成员还包括两位分别是墨西哥和秘鲁的同样声名卓著的公民。这些都是历史事实，是经过了国际性的查核的。古巴代表不知事实，是不能在这个讲坛上以阴险的意图来否定和推翻这种事实的。关于这一点，请让我表示，尽管政治上的分歧使我们玻利维亚人之间有隔阂，但我们都为那个夺走了一位公民生命的事件而哀悼，他是一个为他的理想进行不懈斗争的人。

247. 现在我觉得在结束这次发言之前，有必要说几点个人的意见。作为玻利维亚政治舞台上的一个演员，我与玻利维亚现任外交部长马里奥·古铁雷斯·古铁雷斯先生是各自站在很不一样的战线上。可是尽管有那些不同的地方，我必须承认，身为玻利维亚社会主义长枪党首脑的古铁雷斯先生和身任民族革命运动首脑的前任总统帕斯·埃斯登索罗两人都采取了爱国的立场，为玻利维亚人民和他们的利益效力。他们存异求同，达成了政治上的联合，以便支持武装

力量，并使玻利维亚人民能够重新管理他们自己的事务，恢复由于混乱、局势的动荡不定以及受到外国支持和煽动的自相残杀的战争而受到威胁的和平与社会秩序。作为一位热爱祖国甚于一切的玻利维亚公民，我只能希望他们能在所投身的事业中取得成功。

248. **弗拉索阿先生**(巴西)：我刚才听到古巴代表提及有关巴西干涉一个友好邻国的内政。当时古巴代表没有分发他的发言的文本，可是我肯定我是正确地提到了他发言的要点。

249. 我要在此时此地反驳这个虚假、不当、无理的指控。历史事实证明，巴西从来都是诚心诚意地坚持不干涉原则的，这一原则是巴西外交政策的基石之一。现在大家普遍认识到，古巴政府的作为是与这一原则背道而驰的，它千方百计地设法输出叛乱、革命和恐怖主义。关于这一点，古巴代表刚才又再次提醒了我们。我希望我的同事们能把它牢记在心。

250. 讲完这一点后，我将不再花费大会的时间去反驳古巴代表任何更进一步的不负责任的指控。

251. **奥尔蒂斯·德罗萨斯先生**(阿根廷)：古巴代表在今天下午的讲话中提到玻利维亚政府的变更时，居然认为可以指出，这些事件是在某些拉丁美洲政府的协助下发生的，他还特别提到阿根廷政府就是其中之一。古巴代表作出那样毫无根据、毫无事实也不可能有什么事实予以证明的发言，他似乎存心要不顾一事实：严格尊重不干涉他国内政的原则是阿根廷外交政策的基本支柱之一。

252. 这不是讲漂亮话，这是真实情况，我们的这种立场支配着我们与其他国家的关系，过去是这样，现在是这样，将来也永远是这样。依靠这一原则，同时也期望其他国家对于这一原则有同样的和对等的尊重，我们享有和许多政府的外交关系，这些政府有着很不相同的政体，分布在五大洲之上，它们中的大多数都有代表在这儿。在此基础上，我们仍在加强我们与所有拉丁美洲邻国的关系。

253. 我们对玻利维亚人民和他们的制度十分珍重爱惜，因而根本不可能干涉他们的内政。由于地理环境，由于当前的共同处境和共同的未来，我们与玻利维亚人民是连在一起的，我们决不容许任何东西在

那一条道路上阻挡我们，就是古巴代表所说的那些也不行。玻利维亚政府的变更纯粹是玻利维亚人民内部的事情。

254. 提出毫无根据的指控的古巴代表，除了其他许多事情之外，还忘记了一件事情，就是玻利维亚前一届政府——有人认为阿根廷也曾参与推翻该届政府——的许多领导人在我国得到了政治庇护。他还忘掉了，玻利维亚目前执政当局已按照最悠久的拉丁美洲司法原则中的一条，表示尊重那些领导人所取得的庇护。

255. 在过去十年来，古巴赤裸裸地无例外地干涉了所有拉丁美洲国家的内政。现在，提出指控的竟然是古巴代表，这真是使人难以置信，这也是对大会的智慧和常识的侮辱。

256. 我认为不值得在这件事上多费唇舌。那些对阿根廷的举动与古巴的所作所为有所了解的人自会判明是非曲直。

257. 索拉诺·洛佩斯先生(巴拉圭)：今天下午古巴代表在全体大会发言时提到最近在玻利维亚发生的事件，他说那些事件是在若干拉丁美洲国家的协助下发生的，然后他提到巴拉圭。我希望断然声明，我国与那些事件毫无关系。

258. 在信守不干预他国内政的原则方面，巴拉圭决非居于人后。在我们作为一个自由独立的主权国家的历史过程中，为了毫无保留地尊重那个原则，为了尊重国家主权和领土完整的原则，以及为了保存民族的个性，也许在这个会堂里没有一个国家曾经不得不付出如此之高的代价。

259. 我们为这个传统而感到骄傲。由于同样的原因，我们心中最深处的希望莫过于希望这些原则能得到普遍的尊重，尤其是得到我正在向其作答的发言人所代表的那个国家的尊重。

260. 我断然否认今天下午在这会堂里提出的诬告。

261. 帕斯瓦克先生(阿富汗)：我要在这里就巴基斯坦代表的发言讲几句话。他提到我国外交部长的讲话的一部分〔第一九六一次会议〕。

262. 有关这一点，我首先要回报他所说的巴基斯坦人民对阿富汗人民的友好情谊；我还要使他确信——虽然我非常肯定他已知道——那是两国人民，我再说一遍，两国人民之间的兄弟友爱情谊的一种共同感觉。

263. 其次，我要让我国的立场记录在案。时间已不早，有关这件事，我只想简单说：我重申我国外交部长发言中的每一个字。

264. 第三，对于巴基斯坦代表发言中所说吞并巴克同尼斯坦是一个合法的既成事实的那一部分，我以我拥有的全部权力予以反驳。正如我国外交部长所说，由于这一问题不在联合国的议程上——因为我们希望问题会得到和平解决——我将不占用大会时间来讨论它，尤其是因为时间已经不早了。

265. 阿拉尔孔先生(古巴)：首先，我为在这么晚的时间发言表示歉意。如果玻利维亚代表在此而我们不作答复，他会认为我们不怀好意，虽然每一个代表团都明白，我们的代表团无从得知古铁雷斯·古铁雷斯先生的行踪：他是逗留在纽约呢，还是逗留在这会场之内。为了免得玻利维亚代表会有那种想法，我要在这时候讲几句话。

266. 就巴西、阿根廷和巴拉圭代表所作的辩解而论，在这会堂里显然没有人期望这些代表会来这里承认：他们的政府和军队曾经参与推翻托雷斯将军所领导的玻利维亚政府的行动。他们的否认并不使我们惊讶。我们只是提及玻利维亚政府而努力抵抗法西斯主义的袭击时所作的指控，以及一些报纸，其中包括某些北美的报纸所刊登的评论，这些评论涉及我们所说的那四个国家，并且主要当然是指那个不愿出面作答的国家——美国在这事件中的作用。还指名提到美国陆军少校罗伯特·伦敦，说他就是那位供应通讯器材给圣克鲁斯地区的叛乱军队的身穿制服的美军军官。

267. 巴西和阿根廷的空军与那些在玻利维亚圣克鲁斯地区的叛乱分子保持直接的通讯联系，以及这些空军对于推翻拉巴斯政府的准备工作有何贡献，这是大家都知道的事实。还有一个众所周知的事实：那些在目前已担任玻利维亚法西斯政权高级官员的流亡

分子，曾经可以从阿根廷和巴西边境自由进入玻利维亚领土，并从那里指导和指挥这一场反革命运动。

268. 我不准备详细分析玻利维亚代表的冗长发言，可是对于他为了否认他的政府的镇压和法西斯性质而提出的几个问题，大会不妨注意以下一些事实。

269. 不是古巴代表，而是拉巴斯的副主教阿德马尔·埃斯基维尔，在前天的声明中指出，在他的国家里最基本的人权横遭蹂躏。他还规劝现在的玻利维亚政府停止对玻利维亚人民，包括对某些天主教会的人员施加残暴的镇压。

270. 也不是古巴代表，而是拉巴斯教会的一位人士在今年十月十一日发出了一份公报，谴责了对查拉瓜、科罗科罗、拉巴斯以及圣克鲁斯省的天主教堂的搜查，并指出军事和警察单位曾经侵害该国天主教会的代表。

271. 不是我，而是古铁雷斯·古铁雷斯先生本人在一般性辩论〔第一九五七次会议〕的发言中指出，目前玻利维亚各教育中心，包括各大学和较低级的教育机构已被关闭，要到明年才开放。可是他不愿意说这是由于法西斯分子要用武力占领圣安德烈斯大学，从空中投掷炸弹，用坦克和步兵进攻，以便强迫那个国家接受目前这个政权。

272. 他还提到玻利维亚局势的其他方面，可是我没有时间在这里列举玻利维亚的工会运动就对工厂和工会中心的军事占领，以及玻利维亚现政权对工会权利的蹂躏破坏所发出的全部控诉。

273. 他还说玻利维亚政权会继续贯彻一九五二年所开始执行的同一项改革政策。我们没有充分的时间去读那个政权的现任官员所发表的一些声明，他们在声明中看到了并承认，目前玻利维亚的法西斯政府正在采取一些步骤，与若干被过去的历届玻利维亚政府国有化的企业重新谈判，以便对它们实行非国有化以及在以往是属于玻利维亚人民的财产中增加归外国占有的份额。

274. 格瓦拉·阿尔塞先生在发言中婉转地说到一种可能性，即我们对玻利维亚的事态发展过程以及对那个国家的内部变动感到莫名其妙。或许在这一点

上有些大会成员是会大惑不解的：听了他对玻利维亚的革命进程和那里目前的形势所作的解释以后，我们有理由向自己提出一个问题，即这个发言人是否果真一度在一九五二年的全国革命运动中任过部长并不得不对抗过今天被捧上天的温萨加·德拉维加的法西斯叛乱，或者他是不是后来的玻利维亚政权中的部长，或者甚至是不是就是这位大使，他在这个大会里面直至两个月前还代表着那个政府，而他今天却说那个政府所代表的是外国干涉和玻利维亚的混乱状态。如果我们考察一下格瓦拉·阿尔塞先生的生平事业，我们确实只能感到莫名其妙，而且要理解玻利维亚国内的演变也会变得极度的困难。

275. 毕竟还是有一个非常清楚的解释，它就包含在我先前的发言之中：这是外国干涉造成的奇迹，是帝国主义在假革命者身上取得的辉煌成就，他们为了高薪职位便迅速抛弃掉他们在年青时曾经真心捍卫的理想。

276. 如同整个拉丁美洲人民一样，玻利维亚人民仍然面临着北美帝国主义在两个政权协助下的赤裸裸的干涉。那两个政权来到这里，信誓旦旦地宣称遵守不干涉的原则，实际上它们积极参加了美国人在一九六五年派往镇压多米尼加人民的泛美军队，而且一向都欣然出力参与任何和美国佬一起干涉我国人民的冒险活动。面临着剥削者的干涉，面临着美国佬的干涉，拉丁美洲各国人民已经发展了伟大的根深蒂固的团结情谊，它必将战胜假革命者、叛徒以及那些贪图帝国的黄金而出卖自己的人。

277. 奥尔蒂斯·德罗萨斯先生(阿根廷)：由于各位已非常疲劳，我只想简单地讲几句话，相信大会是非常愿意负起它的社会责任的。

278. 由于沉默会被误解为默认，我不能保持沉默，我必须再次指出，就我国而言，古巴代表在他的发言中提到三点与它有关之事。

279. 第一点，他谈到了报纸，包括美国的报纸。我们不认为美国报纸是任何时候都必须受到尊重的福音书。同时，我也觉得有趣，古巴代表居然享受了新闻自由，读到了他在自己的国家里被禁止阅读的东西。

280. 古巴代表说到的第二件事是，大家都知道阿根廷空军与玻利维亚部队之间有过通讯联系。这可能是他所熟知的事，但是却非我们所熟知。我不晓得他觉得可以向大会提出什么证据。我不想坠入他的谬误行径中去，可是他指责其他国家所做的事，或者正好是古巴军队曾经做过的；可能就是因为有古巴的人员干预了玻利维亚内政，所以他才能够收集到那么高妙的而又不能提交给大会的情报。

281. 第三，古巴代表谈到那些后来在玻利维亚掌权的军队和人士，曾经如何自由地越过阿根廷—玻利维亚边境。我刚才对报纸所作的评论，同样可以应用于此。古巴是一个海岛。不仅如此，它还是一个难以进去又更难离开的海岛，所以古巴代表必然觉得很狼狈。

282. 格瓦拉·阿尔塞先生(玻利维亚)：我也不能对古巴代表的最后几句话置之不理。问题不在于作

些毫无根据的捕风捉影的声明；问题也不在于侮辱人家。倘若古巴代表希望更进一步了解任何有关托雷斯将军丧失他的政府的原因，答案非常简单：它所以丧失了政府，是因为那些代表古巴立场并正式支持这一政府的人士同时又是他的敌人，并且在设法推翻他。托雷斯将军的政府，就是因为这个缘故才垮台的。

283. 有关对我个人的指责，显然不需要这样性质的听众去进行讨论，我只消奉告古巴代表：今天的我与二十年前、三十年前的我是同一个人；我不曾为任何与我内心最深处的信念背道而驰的制度服务过，我也不认为我出任国家的代表就是在为某一届政府效劳。由于这个原因，我一直捍卫着我的国家免受一切侵略，特别是免受那种要把热爱自由胜过一切别的东西的自由人民变成听任外部势力摆布的奴隶的侵略。

下午六时五十五分散会。

第一九六四次会议

一九七一年十月十三日星期三上午十时三十分纽约

主席：亚当·马利克先生(印度尼西亚)

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. 卡迈勒先生(卡塔尔)：在我荣幸地出席本届大会第一次会议〔第一九三四次会议〕作首次发言时，我首先要说的自然是向你，主席先生表示祝贺，祝贺你被一致推选出任这样崇高的职位，并且为我们进入伟大的联合国大家庭时所受到的一致的热烈欢迎向大会表示最深切的感激。现在既然我又光荣地回到这个讲坛来参与一般性辩论，我愿以一个与伟大的贵国有着最亲密的友谊及合作关系的亚洲国家代表的身分再一次告诉你，我们对你光荣当选为大会主席是多么的高兴。我们觉得，你那高深的智慧、专心与才干将是你的任务和工作取得成功的最佳保证。

2. 这也是一个适当的机会，让我再次衷心感谢本届大会第一次会议中许多卓越的代表团向我们表达的殷勤恳切的关心和言词以及其后在一般性辩论中所作的杰出的发言。

3. 我愿极其愉快地向阿曼这个与我国因手足相连而有民族认同的阿拉伯国家进入联合国组织表示欢迎。我们尤其高兴的是见到阿曼进入了这个国际组织，因为我们深信，为了促进我们两国以及我们地区其他国家的进步与繁荣而已经存在于我们两国之间的密切合作，将不再限于此一区域的范围之内。我们在未来将把我们专注的努力与联合国的努力结合在一起，以宪章的崇高原则为基础——这些原则是我们阿拉伯世界所最尊重与爱慕的——去达到联合国的最终目标，即在整个国际社会内保持并促进进步与繁荣。在这一对兄弟国家阿曼来说具有历史性的光荣时刻，我愿向阿曼的苏丹殿下及其政府和人民致以我们最热烈的祝贺。